

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou na-bídkou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

ES Le deseamos satisfacci3n con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons 3 profiter de l'offre com-merciale 3tendue de notre entreprise **MPM**.

HU Rem3lj3k, term3k3nk haszn3lat3-val el3gedett lesz, 3s megh3vjuk, hogy ismerje meg cég3nk sz3les kereskedel-mi k3n3lat3t.

IT Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis m3su gaminiu ir kvie3iame pasinaudoti pla-3iu bendrov3s komerciniu pasi3lymu **MPM**.

LV V3lam jums g3tu prieku, lietojot m3su produktu, un aicin3m j3s izman-tot m3su uz33muma pla3o pied3v3ju-mu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL 3yczymy zadowolenia z u3ytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

RO V3 dorim satisfac3ie cu utiliza-re3 produsului nostru 3i v3 invit3m s3 profita3i de oferta comercial3 larg3 a companiei **MPM**.

RU 3елаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme v3m ve3a spokojnosti s pou3í-v3n3mn3šov3v3robku a odpor3cate v3maj ostatn3 v3robky z na3ej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

UA Бажа3емо задоволення в3д ко-ристування нашим виробом i за-прошу3емо скористатися широкою комерц3йною пропозиц3єю компан3ї **MPM**.



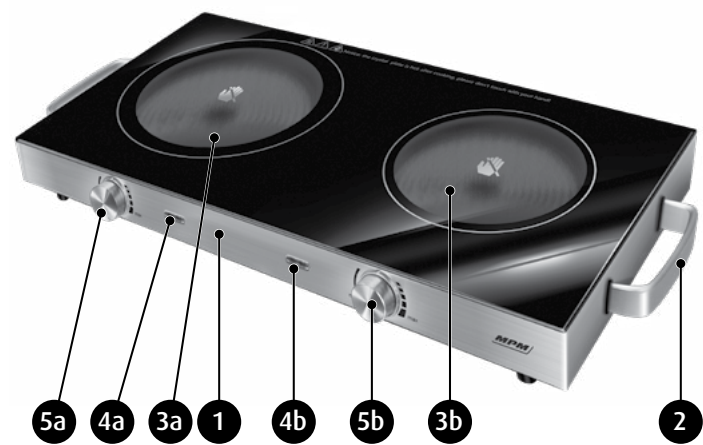
MKE-22/MKE-23

KERAMICKÝ ELEKTRICKÝ VAŘIČ
KERAMIK-KOCHPLATTE
KERAAMILINE ELEKTRIPLIIT
CERAMIC ELECTRIC COOKER
COCINA EL3CTRICA VITROCER3MICA
CUISINI3RE 3LECTRIQUE EN C3RAMIQUE
KER3MIA ELEKTROMOS T3ZHELY
CUCINA ELETTRICA IN CERAMICA
KERAMIN3 ELEKTRIN3 VIRYKL3
KERAMIKAS ELEKTRISK3 PL3TS
KERAMISCHE ELEKTRISCHE KACHEL
CERAMICZNA KUCHENKA ELEKTRYCZNA JEDNO/DWUPOLOWA
ARAGAZ ELECTRIC CERAMIC
3ЛЕКТРИЧЕСКАЯ КЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТА
KERAMICK3 ELEKTRICK3 VARN3 DOSKA
КЕРАМ3ЧНА ЕЛЕКТРИЧНА ПЛИТА



CZ	N3VOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	9
EE	KASUTUSJUHEND	15
EN	USER MANUAL	20
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	26
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	32
HU	HASZN3LATI UTAS3T3S	38
IT	MANUALE D'USO	44
LT	VARTOTOJO VADOVAS	50
LV	LIETOT3JA ROKASGR3MATA	55
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	60
PL	INSTRUKCJA OBSLUGI	66
RO	MANUAL DE UTILIZARE	72
RU	ИИСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	78
SK	POU33VATEL'SK3 PR3RU3KA	85
UA	ПОС3БНИК КОРИСТУВАЧА	91

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milan3wek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- ▶ Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- ▶ Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- ▶ Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- ▶ Spotřebič je určen k tepelnému zpracování potravin s použitím vhodného příslušenství, např. hrnců se silným dnem, v případě indukčních vařičů apod. Na varná pole nepokládejte plasty, lepenku ani jiné hořlavé nebo hořlavé předměty.
- ▶ **Upozornění, nebezpečí popálení! Na varná pole nepokládejte kovové předměty, např. nože, vidličky, lžíce, pokličky, protože se mohou zahřát.**
- ▶ **Upozornění ! Pokud dojde k rozbití ohřevné plochy/ obalu spotřebiče, je nutné spotřebič vypnout, aby se zabránilo možnosti úrazu elektrickým proudem - to je důležité zejména u spotřebičů, které mají obal se sklokeramickými prvky nebo jinými materiály s podobnými vlastnostmi.**
- ▶ Spotřebič nestavte na povrchy, které se rychle zahřívají (např. kovové desky stolů) nebo nejsou odolné vůči teple (např. plastové podložky, ubrusy apod.).
- ▶ Nepoužívejte spotřebič v místnostech s vysokou vlhkostí, např. v koupelně nebo v těsné blízkosti umyvadla, kde může být vystaven stříkající vodě.
- ▶ Nepřemísťujte přístroj během provozu.
- ▶ V blízkosti přístroje by se neměly nacházet žádné hořlavé materiály.

- ▶ Prodloužené používání spotřebiče může vyžadovat zvýšenou úroveň větrání - nastavte větrání na vyšší úroveň, v případě potřeby vyklopte okno.
- ▶ Při ohřevu se příslušenství a potraviny (zejména tuky) zahřívají - buďte opatrní, používejte kuchyňské rukavice apod.
- ▶ Nebezpečí popálení, vyvarujte se přímého kontaktu - pozor na horkou páru, která může unikat při otevírání zakrytých nádob apod.
- ▶ Buďte opatrní, pracovní části se velmi zahřívají a zůstávají horké ještě dlouho po vypnutí spotřebiče.
- ▶ Nepoužívejte spotřebič, pokud jsou varné zóny/skříně zaplaveny, např. vyvrženou polévkou apod. Pokud taková situace nastane, je nutné spotřebič odpojit od napájení a po vychladnutí jej ihned vyčistit.
- ▶ Pro zachování účinnosti spotřebiče a zamezení množení mikroorganismů spotřebič pravidelně čistěte, jak je uvedeno v části „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.
- ▶ K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čistič.
- ▶ Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- ▶ Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- ▶ Jestliže zařízení nepoužíváte, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- ▶ Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- ▶ Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.

- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický kabel nevěšete přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Zařízení neumísťujete do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- Toustovač používejte vždy na rovném a stabilním povrchu.
- Spotřebič by měl být připojen k zásuvce s uzemňovacím kolíkem - to platí pro spotřebiče s prvotřídní ochranou před úrazem elektrickým proudem (vybavené mimo jiné uzemněním zástrčkou).
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Úklid a údržbu nemohou provádět děti, pokud nejsou ve věku 8 let a pod dohledem. Děti bez dozoru nesmějí provádět úklid/údržbu.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Děti si s přístrojem nemohou hrát.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.

►  **POZOR! Horký povrch! Symbol na spotřebiči označuje, že jeho součásti mohou být během provozu horké.**

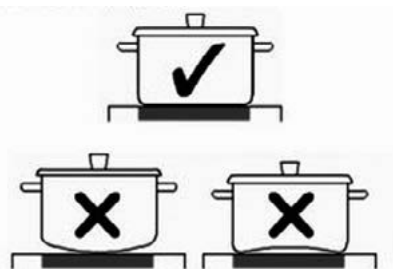
- Teplota dostupných povrchů může být vyšší, pokud je zařízení zapnuté.
- Zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ubrusy a další, protože by mohlo dojít ke vzniku požáru.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- **VAROVÁNÍ! Přehřátý tuk se může vznítit. Postupujte velmi opatrně.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Kryt vaříče
2. Úchyt vaříče
3. Plotýnka s výkonem 2 000 W a průměrem 20 cm (MKE-22)
 - a. Levá plotýnka s výkonem 1800 W a průměrem 20 cm (MKE-23)
 - b. Pravá plotýnka s výkonem 1000 W a průměrem 16 cm (MKE-23)
4. Kontrolka termostatu (MKE-22)
 - a. Kontrolka levé plotýnky (MKE-23)
 - b. Kontrolka pravé plotýnky (MKE-23)
5. Regulační kolečko termostatu (MKE-22)
 - a. Regulační kolečko levé plotýnky (MKE-23)
 - b. Regulační kolečko pravé plotýnky (MKE-23)

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

1. Před prvním použitím ze zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
2. Vaříč umístěte na rovný, suchý, stabilní, pevný a vůči vysokým teplotám odolný povrch.
3. Regulační kolečka termostatů otočte do polohy „MIN“.
4. Na vybrané plotýnky postavte nádobí s obsahem, který chcete uvařit nebo ohřát. Na vaříč nepokládejte prázdné hrnce.
5. Zařízení připojte do uzemněné elektrické zásuvky.
6. Vybrané kolečko termostatu otočte do požadované polohy - vaříč se začne zahřívat. Čím blíže poloze MAX, tím vyšší výkon je nastaven. Příslušná kontrolka bude signalizovat zahřátí plotýnky. Po dosažení požadované teploty termostat odpojí napájení plotýnky, což bude signalizováno zhasnutím kontrolky. Termostat bude uživatelem nastavenou teplotu pravidelným zapínáním a vypínáním plotýnky. Během vaření jsou topné plochy velice horké. Nedotýkejte se jich, protože by mohlo dojít k popálení.
7. Po skončení vaření nastavte kolečko termostatu do vypnuté polohy „MIN“, zástrčku vyjměte ze zásuvky a počkejte, až plotýnka vystydně.
8. Nepoužívejte nádoby, které jsou nestabilní a mohly by se převrátit. Používejte pouze nádoby s plochým dnem, které garantuje plný kontakt s plotýnkou, což garantuje optimální účinnost vaření (obrázek vedle).
9. Chcete-li si zajistit dlouhou životnost zařízení, varujte se odkapávání tekutiny na varnou plochu. Při prvním použití elektrického vaříče se může objevit kouř - jedná se o zcela běžný jev, který při dalším používání ustane.
10. K přenášení vaříče používejte úchyty (2), které garantují rovněž dobrou tepelnou izolaci.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním je nutné vždy vytáhnout zástrčku z elektrické zásuvky a počkat, až vaříč zcela vychladne. Keramickou plochu čistěte měkkým vlhkým hadříkem a jemnými mycími přípravky určenými pro čištění keramických povrchů. Plášť vaříče můžete čistit vlhkým hadříkem. Dávejte pozor na to, aby na zařízení nenatekla voda (pokud by se dostala dovnitř vaříče, mohlo by dojít k jeho zničení).

POZOR! Vaříč ani napájecí kabel nikdy neponořujte do vody či jiné kapaliny.

POZOR! Zařízení odpojte z elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne, teprve potom jej můžete čistit. Zařízení neponořujte do vody!

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,8 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten!
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Das Gerät ist für die thermische Verarbeitung von Lebensmitteln unter Verwendung von geeignetem Zubehör bestimmt, z. B. Töpfe mit dickem Boden, bei Induktionsherden usw. Legen Sie kein Plastik, keine Pappe oder andere brennbare oder schmelzbare Gegenstände auf die Kochfelder.
- **Warnung, Verbrennungsgefahr! Legen Sie keine Metallgegenstände, z. B. Messer, Gabeln, Löffel, Deckel auf die Kochfelder, da diese heiß werden können.**
- **Warnung! Wenn die Heizfläche/das Gehäuse des Gerätes bricht, muss das Gerät ausgeschaltet werden, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlages zu vermeiden - dies ist besonders wichtig bei Geräten, die ein Gehäuse mit Glaskeramikelementen oder anderen Materialien mit ähnlichen Eigenschaften haben.**
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen, die sich schnell erwärmen (z. B. Metalltischplatten) oder nicht hitzebeständig sind (z. B. Kunststoffunterlagen, Tischtücher usw.).
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. im Badezimmer oder in der Nähe von Waschbecken, wo es Wasserspritzern ausgesetzt sein kann.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

- In der Nähe des Geräts sollten sich keine brennbaren Materialien befinden.
- Bei längerem Gebrauch des Geräts kann eine stärkere Belüftung erforderlich sein - stellen Sie die Belüftung auf eine höhere Stufe, kippen Sie das Fenster, falls erforderlich.
- Beim Erhitzen werden Zubehör und Lebensmittel (insbesondere Fette) heiß - Vorsicht, Ofenhandschuhe usw. verwenden.
- Verbrennungsgefahr, direkten Kontakt vermeiden - Vorsicht vor heißem Dampf, der beim Öffnen von abgedeckten Behältern usw. austreten kann.
- Vorsicht, die Arbeitsteile werden sehr heiß und bleiben auch nach dem Ausschalten des Geräts noch lange Zeit heiß.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Kochzonen/Gehäuse überflutet sind, z. B. durch herausgeschleuderte Suppe usw. In einem solchen Fall muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt und nach dem Abkühlen sofort gereinigt werden.
- Um die Leistungsfähigkeit des Geräts zu erhalten und die Vermehrung von Mikroorganismen zu vermeiden, muss das Gerät regelmäßig gereinigt werden, wie im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“ angegeben.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen Dampfreiniger.
- Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker darf in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.

- Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Vor der Reinigung den Netzstecken aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- Das Gerät sollte an eine Netzsteckdose mit Erdungsstift angeschlossen werden - dies gilt für Geräte mit einem erstklassigen Schutz gegen elektrischen Schlag (u. a. mit einem geerdeten Stecker).
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung können nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.

- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.



- ▶ **ACHTUNG! Heiße Oberfläche! Das Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass seine Bauteile während des Betriebs heiß werden können.**

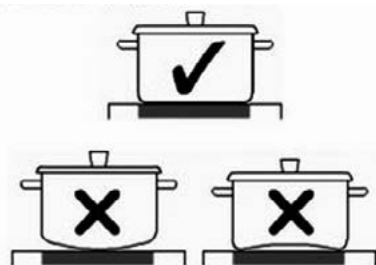
- ▶ Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ **WARNUNG! Niemals Fett und Öle mischen, die Fritteuse könnte überschäumen.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Herdgehäuse
2. Griffe am Herd
3. Kochzone mit 2000 W Leistung und 20 cm Durchmesser (MKE-22)
 - a. Kochzone links mit 1800 W Leistung und 20 cm Durchmesser (MKE-23)
 - b. Kochzone rechts mit 1000 W Leistung und 16 cm Durchmesser (MKE-23)
4. Thermostat-Kontrollleuchte (MKE-22)
 - a. Kontrollleuchte der linken Kochzone (MKE-23)
 - b. Kontrollleuchte der rechten Kochzone (MKE-23)
5. Thermostatregler (MKE-22)
 - a. Thermostatregler der linken Kochzone (MKE-23)
 - b. Thermostatregler der rechten Kochzone (MKE-23)

BEDIENUNG DES GERÄTS

1. Stellen Sie den Herd auf einer ebenen, trockenen, waagerechten und wärmebeständigen Fläche auf.
2. Stellen Sie die Thermostatregler auf die MIN-Position.
3. Stellen Sie auf den gewählten Feldern Kochgefäße mit aufzuwärmenden Lebensmitteln. Stellen Sie kein leeres Geschirr auf dem Herd.
4. Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Stromquelle an.
5. Drehen Sie den gewählten Thermostatregler auf die entsprechende Position, um den Heizvorgang zu beginnen. Je näher an der MAX-Position, desto höher die Heiztemperatur. Die entsprechende Kontrollleuchte zeigt an, dass das Kochfeld aufgeheizt wird. Wenn die angegebene Temperatur erreicht ist, wird die Kochzone ausgeschaltet und die Kontrollleuchte leuchtet nicht mehr. Der Thermostat erhält die eingestellte Temperatur aufrecht, indem die Kochzone ein- und ausschaltet wird. Die Kochzonen sind während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie sie nicht, es besteht Verbrennungsgefahr!
6. Nach Ende des Kochvorgangs stellen Sie den Thermostatrehknopf in die Ausschaltposition „MIN“ ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten, bis das Gerät abkühlt.
7. Benutzen Sie keine unstabilen und wackeligen Kochgefäße. Benutzen Sie Kochgefäße mit einem flachen Boden, der vollen Kontakt mit der Kochplatte und optimale Effizienz gewährleistet.
8. Verwenden Sie kein Kochgeschirr, das nicht stabil ist und umkippen kann. Verwenden Sie Kochgeschirr mit einem flachen Boden, um einen vollständigen Kontakt mit dem Kochfeld zu gewährleisten und den höchsten Wirkungsgrad zu erzielen (siehe nebenstehende Abbildung).
9. Benutzen Sie die Griffe (2), um den Herd zu tragen, sie bieten auch eine gute Wärmeisolierung.



REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung den Stecker immer aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät abkühlt. Die Keramikfläche reinigen Sie mit einem weichen, feuchten Lappen und milden Reinigungsmitteln für Keramikflächen, das Gehäuse reinigen Sie mit einem feuchten Tuch. Sorgen Sie dafür, dass auf das Gerät kein Wasser tropft (dringt Wasser in das Gerät ein, könnte dieses beschädigt werden).

ACHTUNG! Tauchen Sie das Gerät bzw. das Stromkabel niemals ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Länge des Netzkabels: 0,8 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Seade on ette nähtud toidu termiliseks töötlemiseks, kasutades selleks sobivaid lisaseadmeid, nt paksu põhjaga potid, induktsioonpliidi puhul jne. Ärge asetage keeduväljadele plasti, pappi või muid tuleohtlikke või sulavaid esemeid.
- **Hoiatus, põletusoht! Ärge asetage keeduplaatidele metallesemeid, nt noad, kahvlid, lusikad, kaaned, kuna need võivad kuumeneda.**
- **Hoiatus! Kui seadme küttepind/korpus puruneb, tuleb seade elektrilöögi ohu vältimiseks välja lülitada - see on eriti oluline seadmete puhul, mille korpus on klaas-keramikaalaste elementidega või muude sarnaste omadustega materjalidega.**
- Et tohi asetada seadet pindadele, mis kuumenevad kiiresti (nt metallist lauaplaadid) või ei ole kuumakindlad (nt plastmassist padjad, laudlinad jne).
- Ei tohi seadet kasutada kõrge niiskussastmega ruumides, nt vannitoas või kraanikausside läheduses, kus võib tekkida veepritsmeid.
- Ei tohi seadet töö ajal liigutada.
- Seadme läheduses ei tohi olla kergestisüttivaid materjale.
- Pikaajaline seadme kasutamine võib nõuda kõrgendatud ventilatsioonitaset - seadke ventilatsioon kõrgemale, vajadusel kallutage akent.

- ▶ Kütmisel muutuvad tarvikud ja toiduained (eriti rasvad) kuumaks - olge ettevaatlik, kasutage ahjukindaid jne.
- ▶ Põletusoht, vältige otsest kokkupuudet - olge ettevaatlik kuuma auru suhtes, mis võib väljuda kaetud mahutite avamisel jne.
- ▶ Olge ettevaatlik, töötavad osad muutuvad väga kuumaks ja jäävad kuumaks pikaks ajaks pärast seadme väljalülitamist.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui toiduvalmistamise tsoonid/korpus on üle ujutatud, nt väljapaiskunud supi vms. tõttu. Sellise olukorra tekkimisel tuleb seade kohe pärast jahtumist vooluvõrgust lahti ühendada ja puhastada.
- ▶ Kontseptsiooni tõhususe säilitamiseks ja mikroorganismide leviku vältimiseks puhastage seadet regulaarselt, nagu on näidatud peatükis "PUHASTUS JA HOOLDUS".
- ▶ Ärge kasutage seadme puhastamiseks aurupuhastit.
- ▶ Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- ▶ Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- ▶ Eemaldage pistik alati seinakontaktist, kui seda ei kasutata.
- ▶ Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- ▶ Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- ▶ Ärge kasutage seadet väljas.
- ▶ Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- ▶ Ärge asetage seadet elektri- ja gaasipliitide, põletite, ahjude jms lähedusse.

- Enne puhastamise algust eemaldage kõigepealt pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- Kasutage seadet siledal ja stabiilsel pinnal.
- Seade tuleb ühendada maanduspistikupesasse - see kehtib esimese klassi elektrilöögikaitsega (muuhulgas maandatud pistikuga varustatud) seadmete kohta.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Valveta lapsed ei tohi teha koristustöid/hooldustöid.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

➤  **Tähelepanu! Kuum pind! Sümbol seadmel näitab, et selle osad võivad töö ajal kuumeneda.**

- Juurdepääsetavate pindade temperatuur võib seadme töötamise ajal olla kõrgem.
- Ärge asetage seadet tuleohtlike materjalide, näiteks kardinate, laudlinade ja teiste lähedusse, see võib põhjustada tulekahju.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge ühendage pistikut pistikupesasse märgade kätega.

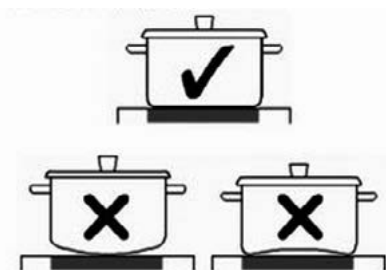
- HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**
- HOIATUS! Ülekuumenenud rasv võib süttida. Olge äärmiselt ettevaatlik.**

SEADME KIRJELDUS

1. Pliidi korpus
2. Pliidi käepidemed
3. Kütteväli võimsusega 2000W ja läbimõõduga 20 cm (MKE-22)
 - a. Vasakpoolne kütteväli võimsusega 1800W ja läbimõõduga 20 cm (MKE-23)
4. Parempoolne kütteväli võimsusega 1000W ja läbimõõduga 16 cm (MKE-23)
5. Termostaadi märgutuli (MKE-22)
 - a. Vasaku küttevälja indikaatorlamp (MKE-23)
 - b. Parempoolse küttevälja indikaatorlamp (MKE-23)
6. Termostaadi nupp (MKE-22)
 - a. Termostaadi nupp vasaku küttevälja jaoks (MKE-23)
 - b. Termostaadi nupp paremale kütteväljale (MKE-23)

SEADME KASUTAMINE

1. Enne esimest kasutamist eemaldage seadmest ja selle seadmetest kõik kotid, kleebised, lindid ja transpordilukud.
2. Asetage pliit tasasele, kuivale, stabiilsele, horisontaalsele ja kuumakindlale pinnale.
3. Termostaadi nupudel seadke asend "MIN".
4. Asetage kütmiseks mõeldud sisuga nõud valitud kütteväljadele. Ärge pange tühje nõusid
5. Ühendage seade maandatud toiteallikaga.
6. Keerake valitud termostaadi nupp sobivasse asendisse – kuumutamisprotsess algab. Mida lähemal MAX-asendile, seda kõrgem on kuumutamistemperatuur. Sobiv märgutuli annab märku pliidiplaadi kuumutamisest. Kui määratud temperatuur on saavutatud, ühendab termostaat plaadi lahti, millest annab märku kustuv märgutuli. Termostaat hoiab kasutaja määratud temperatuuri, lülitades plaati tsükliliselt sisse ja välja. Töötamise ajal on küttekehad väga kuumad. Ärge puudutage neid, sest see võib põhjustada põletusi.
7. Kui protsess on lõpule viidud, seadke termostaadi nupp "MIN" soojendusasendisse, tõmmake pistik pistikupesast välja ja oodake, kuni seade jahtub.
8. Ärge kasutage nõusid, mis on ebastabiilsed ja võivad kallutada. Kasutage lameda põhjaga nõusid, mis tagavad täieliku kontakti pliidiplaadiga ja optimaalse efektiivsuse (2).
9. Seadme pika vastupidavuse tagamiseks vältige vedeliku tilgutamist pliidiplaadile. Esimest korda elektripliiti kasutades võib tekkida suits – see on normaalne ja kaob hiljem töötades.
10. Pliidi liigutamiseks kasutage käepidemeid (2), need tagavad ka hea soojusisolatsiooni.



PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Enne puhastamist tõmmake pistik alati pistikupesast välja ja oodake, kuni seade jahtub. Puhastage keraamiline pind pehme niiske lapiga ja õrnade keraamiliste puhastusvahenditega ning puhastage korpus niiske lapiga. Veenduge, et seadmel ei oleks vedelat vett (kui vesi satub seadmesse, võib see hävitada).

TÄHELEPANU! Ärge kunagi kastke seadet ega toitekaablit vette ega muusse vedelikku.

TÄHELEPANU! Enne puhastamist ja hooldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel pärast kasutamist täielikult jahtuda. Ärge kastke seadet vette!

TÄHELEPANU! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Toitejuhtme pikkus: 0,8 m.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale tehniliste muudatuste võimaluse.

See käsiraamat on masintõlgitud.

Kahtluse korral lugege palun ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohaliku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- ▶ Before use, thoroughly read the operation manual.
- ▶ Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- ▶ Do not use your roaster for any other purpose except of its assignment.
- ▶ The appliance is intended for the thermal processing of food using suitable accessories, e.g. pots with thick bottoms, in the case of induction cookers, etc. Do not place plastic, cardboard or other flammable or fusible items on the cooking fields.
- ▶ **Warning, risk of burns! Do not place metal objects, e.g. knives, forks, spoons, lids on the hotplates, as they can become hot.**
- ▶ **Warning ! If the heating surface/casing of the appliance breaks, the appliance must be switched off in order to avoid the possibility of an electric shock - this is particularly important in the case of appliances that have a housing with glass ceramic elements or other materials with similar characteristics.**
- ▶ Do not place the appliance on surfaces that heat up quickly (e.g. metal table tops) or are not heat resistant (e.g. plastic pads, tablecloths, etc.).
- ▶ Do not use the appliance in rooms with a high degree of humidity, e.g. in the bathroom or in close proximity to sinks, where they may be exposed to water splashes.
- ▶ Do not move the unit during operation.
- ▶ There should be no flammable materials near the unit.

- Prolonged use of the appliance may require increased ventilation levels - set the ventilation to a higher level, tilt the window if necessary.
- When heating, accessories and food (especially fats) will become hot - be careful, use oven gloves etc.
- Risk of burns, avoid direct contact - beware of hot steam that can be expelled when opening covered containers etc.
- Be careful, working parts get very hot and remain hot for a long time after the appliance is switched off.
- Do not use the appliance if the cooking zones/housing are flooded, e.g. by ejected soup, etc. If such a situation occurs, the appliance must be disconnected from the power supply and cleaned immediately after it has cooled down.
- To maintain the efficiency of the appliance and to avoid the proliferation of microorganisms, clean the appliance regularly as indicated in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Do not use a steam cleaner to clean the appliance.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- Do not leave the roaster without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the roaster in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- Do not use the roaster outdoors.

- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Do not stand the roaster in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the roaster to cool completely.
- The appliance should be connected to a mains socket outlet with an earthing pin - this applies to appliances with a first class protection against electric shock (equipped, among other things, with an earthed plug).
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Children shall not play with the appliance
- Use on a flat, stable surface.
- The equipment is not designed to work with external sched-
ulers or a separate control system.



- **Warning! Hot surface! The symbol on the appliance indicates that its components may become hot during operation.**

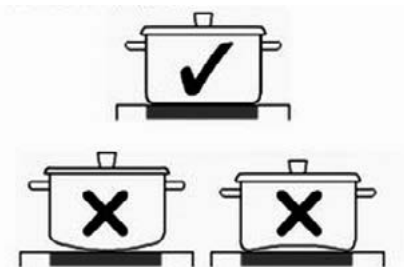
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.
- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- ▶ **WARNING! Oils and fats may burn when overheated. Please be careful!**

COOKTOP DESCRIPTION

1. Cooker housing
2. Cooker handles
3. Heating plate, power: 2000W, diameter 20 cm (MKE-22)
 - a. Left heating plate , power: 1800W, diameter: 20cm (MKE-23)
 - b. Right heating plate , power: 1000W, diameter: 16cm (MKE-23)
4. Thermostat control lamp (MKE-22)
 - a. Left heating plate control lamp (MKE-23)
 - b. Right heating plate control lamp (MKE-23)
5. Thermostat knob (MKE-22)
 - a. Left heating plate thermostat knob (MKE-23)
 - b. Right heating plate thermostat knob (MKE-23)

USING THE COOKTOP

1. The cooktop must be placed on a level, flat, stable and dry surface that is resistant to high temperature.
2. Set the "MIN" position on the thermostat knobs.
3. Place the pots filled with food to be cooked on the preferred cooking plates. Do not place empty pots.
4. Connect the device to the mains (grounded).
5. Turn the selected thermostat knob to the appropriate position, which initiates the heating process. The closer the MAX position is approached by the knob, the higher the heating temperature is. The plate heating process is indicated by the corresponding light. When the specified temperature is reached, the thermostat will disconnect the plate; the latter is indicated by the light switching off. The thermostat will maintain a user-specified temperature by turning the plate on and off in a cyclic manner. All heating elements are very hot during the operation of the product; do not touch them, as there is a risk of burns.
6. After cooking, turn the thermostat knob to the off position "MIN", unplug the cooktop from the mains and wait until it cools down.
7. Do not use any pots that are unstable and may fall over. Use pots with flat bottoms to ensure full contact with the cooking plate and optimal efficiency.
8. Do not use dishes that are unstable and may tilt. Use only cookware with a flat bottom to ensure full contact with the hotplate and achieve optimum efficiency (see the adjacent illustration).
9. To carry the stove, handles (2) should be used; they also provide good heat insulation.



CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, the cooktop must be unplugged and left to cool down. The ceramic surface must be cleaned with damp cloth and a gentle cleaning agent for ceramic surfaces, and the housing must be cleaned with a damp cloth. Make sure water does not penetrate into the cooktop, because this may damage the cooktop.

NOTE! The cooktop and the power lead must not be submerged in water or other liquids.

TECHNICAL DATA

Technical parameters are indicated on the product nameplate.

Length of power cord: 0,8m



NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components.

Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- ▶ Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- ▶ Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- ▶ No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- ▶ El aparato está destinado al tratamiento térmico de alimentos utilizando accesorios adecuados, por ejemplo, ollas con fondo grueso, en el caso de las cocinas de inducción, etc. No coloque plástico, cartón u otros objetos inflamables o fusibles sobre los campos de cocción.
- ▶ **¡Atención, riesgo de quemaduras! No coloque objetos metálicos, por ejemplo cuchillos, tenedores, cucharas, tapas sobre las placas de cocción, ya que pueden calentarse.**
- ▶ **¡Atención! En caso de rotura de la superficie calefactora/carcasa del aparato, éste debe desconectarse para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica -esto es especialmente importante en el caso de aparatos que tienen una carcasa con elementos de vitrocerámica u otros materiales de características similares.**
- ▶ No coloque el aparato sobre superficies que se calienten rápidamente (por ejemplo, tableros de mesa metálicos) o que no sean resistentes al calor (por ejemplo, almohadillas de plástico, manteles, etc.).
- ▶ No utilice el aparato en habitaciones con un alto grado de humedad, por ejemplo, en el cuarto de baño o cerca de lavabos, donde puede estar expuesto a salpicaduras de agua.

- No mueva el aparato durante el funcionamiento.
- No debe haber materiales inflamables cerca de la unidad.
- El uso prolongado del aparato puede requerir mayores niveles de ventilación -ajuste la ventilación a un nivel más alto, incline la ventana si es necesario.
- Al calentar, los accesorios y los alimentos (especialmente las grasas) se calentarán -tenga cuidado, utilice guantes de horno, etc.
- Riesgo de quemaduras, evite el contacto directo - cuidado con el vapor caliente que puede expulsarse al abrir recipientes tapados, etc.
- Tenga cuidado, las piezas en funcionamiento se calientan mucho y permanecen calientes durante mucho tiempo después de apagar el aparato.
- No utilice el aparato si las zonas de cocción/carcasa están inundadas, por ejemplo, por sopa expulsada, etc. En tal caso, desconecte el aparato de la red eléctrica y límpielo inmediatamente después de que se haya enfriado.
- Para mantener la eficacia del aparato y evitar la proliferación de microorganismos, limpie el aparato regularmente como se indica en la sección "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
- No utilice un limpiador a vapor para limpiar el aparato.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- Siempre desenchufa el enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso,

entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.

- ▶ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- ▶ No utilices el dispositivo al aire libre.
- ▶ No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- ▶ Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- ▶ Utiliza el dispositivo sobre una superficie lisa e estable.
- ▶ El aparato debe conectarse a una toma de corriente con clavija de toma de tierra - esto se aplica a los aparatos con una protección de primera clase contra descargas eléctricas (equipados, entre otras cosas, con un enchufe con toma de tierra).
- ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. No se permite que los niños realicen tareas de limpieza/mantenimiento sin supervisión.

- Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.

●  **¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! El símbolo en el aparato indica que sus componentes pueden calentarse durante el funcionamiento.**

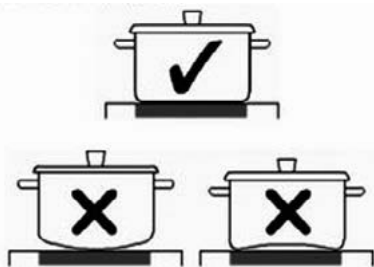
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser superior cuando el equipo está en funcionamiento.
- No coloques el dispositivo cerca de materiales inflamables como cortinas, manteles, etc., que puedan provocar un incendio.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- **¡ADVERTENCIA! La grasa sobrecalentada puede incendiarse. Ten especial cuidado.**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Carcasa de la cocina
2. Asas de cocina
3. Campo calefactor de 2000 W de potencia y 20 cm de diámetro (MKE-22)
 - a. Superficie de cocción izquierda con una potencia de 1800W y un diámetro de 20 cm(MKE-23)
4. Superficie de cocción derecha de 1000 W y 16 cm de diámetro (MKE-23)
5. Indicador luminoso del termostato (MKE-22)
6. Pomo del termostato (MKE-22)
 - a. Indicador luminoso de la zona de cocción izquierda (MKE-23)
 - b. Indicador luminoso de la zona de cocción derecha (MKE-23)
 - a. Mando del termostato para la zona de cocción izquierda (MKE-23)
 - b. Mando del termostato para la zona de cocción derecha (MKE-23)

USO DEL DISPOSITIVO

1. Antes del primer uso, retira todas las bolsas, adhesivos, cintas y seguros de transporte del dispositivo y sus accesorios.
2. Coloque la olla sobre una superficie plana, seca, estable, horizontal y resistente al calor.
3. Coloque los mandos del termostato en la posición "MIN".
4. Coloque los platos con el contenido a calentar en los campos de calentamiento seleccionados. No coloque platos vacíos
5. Conecte la unidad a una fuente de alimentación con toma de tierra.
6. Gire el mando del termostato seleccionado a la posición adecuada: comienza el proceso de calentamiento. Cuanto más se acerque a la posición MAX, mayor será la temperatura de calentamiento. El indicador luminoso correspondiente indicará que la placa de cocción se está calentando. Cuando se alcance la temperatura especificada, el termostato apagará la placa de cocción, lo que se señalará mediante el apagado del indicador luminoso. El termostato mantendrá una temperatura especificada por el usuario mediante ciclos de encendido y apagado de la placa de cocción. Los elementos calefactores están muy calientes durante el funcionamiento No los toque ya que existe el riesgo de quemarse.
7. Una vez finalizado el proceso, coloque el mando del termostato en la posición "MIN" de apagado de la calefacción, desenchufe el aparato y espere a que se enfríe.
8. No utilice platos que sean inestables y puedan volcarse. Utilice utensilios de cocina con fondo plano para garantizar un contacto total con la placa de cocción y lograr un rendimiento óptimo (imagen de al lado).
9. Para garantizar una larga vida útil del aparato, evite que goteen líquidos sobre la placa de cocción. Al utilizar por primera vez una cocina eléctrica puede aparecer humo, lo cual es normal y desaparecerá con el uso.
10. Utilice las asas (2) para transportar la olla, también proporcionan un buen aislamiento térmico.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Saque siempre el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. Limpie la superficie cerámica con un paño suave húmedo y limpiadores suaves para superficies cerámicas, y la carcasa con un paño húmedo. Asegúrese de que no gotee agua sobre el equipo, (si entra agua en el equipo, pueden producirse daños).

¡ATENCIÓN! No sumerja nunca el aparato ni el cable de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.

¡ATENCIÓN! Antes de iniciar la limpieza y el mantenimiento, desenchufe el dispositivo de la red y espere hasta que se enfríe totalmente. ¡No ponga el dispositivo en el agua!

¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se indican en la placa de características del producto.

Longitud del cable de alimentación: 0,8 m



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

*Este manual ha sido traducido a máquina.
En caso de duda, consulte su versión en inglés.*

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- ▶ Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- ▶ L'appareil est destiné au traitement thermique des aliments en utilisant des accessoires appropriés, par exemple des casseroles à fond épais, dans le cas des cuisinières à induction, etc. Ne placez pas de plastique, de carton ou d'autres objets inflammables ou fusibles sur les champs de cuisson.
- ▶ **Attention, risque de brûlures ! Ne placez pas d'objets métalliques (couteaux, fourchettes, cuillères, couvercles, etc.) sur les plaques de cuisson, car ils peuvent devenir brûlants.**
- ▶ **Avertissement ! Si la surface chauffante/le boîtier de l'appareil se brise, l'appareil doit être éteint afin d'éviter tout risque de choc électrique - ceci est particulièrement important dans le cas d'appareils dont le boîtier est composé d'éléments en vitro-céramique ou d'autres matériaux présentant des caractéristiques similaires.**
- ▶ Ne placez pas l'appareil sur des surfaces qui chauffent rapidement (par exemple, des tables en métal) ou qui ne sont pas résistantes à la chaleur (par exemple, des tapis en plastique, des nappes, etc.).
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des pièces très humides, par exemple dans la salle de bains ou à proximité d'un évier, où il pourrait être exposé à des éclaboussures d'eau.

- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- Il ne doit pas y avoir de matériaux inflammables à proximité de l'appareil.
- Une utilisation prolongée de l'appareil peut nécessiter une ventilation plus importante - réglez la ventilation à un niveau plus élevé, inclinez la fenêtre si nécessaire.
- Lorsque l'appareil est chauffé, les accessoires et les aliments (en particulier les graisses) deviennent chauds - faites attention, utilisez des gants de cuisine, etc.
- Risque de brûlures, éviter le contact direct - attention à la vapeur chaude qui peut être expulsée lors de l'ouverture de récipients couverts, etc.
- Attention, les pièces en fonctionnement deviennent très chaudes et le restent longtemps après l'arrêt de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si les zones de cuisson/le logement sont inondés, par exemple par de la soupe éjectée, etc. Si une telle situation se produit, l'appareil doit être débranché et nettoyé immédiatement après avoir refroidi.
- Pour maintenir l'efficacité de l'appareil et éviter la prolifération de micro-organismes, nettoyez régulièrement l'appareil comme indiqué dans la section «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».
- Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

- ▶ N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- ▶ L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- ▶ N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- ▶ Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- ▶ Utilisez l'appareil sur une surface plane et stable.
- ▶ L'appareil doit être branché sur une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre - cela s'applique aux appareils bénéficiant d'une protection de première classe contre les chocs électriques (équipés, entre autres, d'une fiche avec mise à la terre).
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e) s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient au

moins 8 ans et qu'ils soient surveillés. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage/l'entretien sans surveillance.

- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de contrôle séparé.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

➤  **ATTENTION ! Surface chaude ! Le symbole sur l'appareil indique que ses composants peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.**

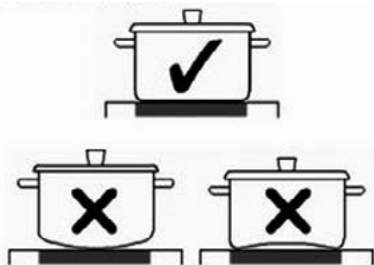
- La température des surfaces de contact peut être plus élevée quand l'appareil est en fonctionnement.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des nappes, etc. car cela pourrait provoquer un incendie.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les éléments d'emballage en libre accès (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**
- **AVERTISSEMENT ! La graisse surchauffée peut s'enflammer. Faites attention.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|---|
| 1. Boîtier de cuisinière | a. Lampe témoin pour la zone de cuisson gauche (MKE-23) |
| 2. Poignées de cuisinière | b. Témoin lumineux pour la zone de cuisson droite (MKE-23) |
| 3. Zone de chauffe de 2000 W d'un diamètre de 20 cm (MKE-22) | 6. Bouton du thermostat (MKE-22) |
| a. Zone de cuisson gauche d'une puissance de 1800W et d'un diamètre de 20 cm (MKE-23) | a. Bouton du thermostat pour la zone de cuisson gauche (MKE-23) |
| 4. La bonne zone de cuisson d'une puissance de 1000W et d'un diamètre de 16 cm (MKE-23) | b. Bouton du thermostat pour la zone de cuisson droite (MKE-23) |
| 5. Voyant du thermostat | |

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Avant la première utilisation retirez de l'appareil et de ses accessoires tous les sacs, autocollants, rubans adhésifs et les sécurités de transport.
- Placez le four sur une surface plane, sèche, stable, plane et résistante à la chaleur.
- Réglez les boutons du thermostat sur la position « MIN ».
- Placez les plats avec le contenu à réchauffer sur les zones de chauffe sélectionnées. Ne mettez pas de vaisselle vide
- Connectez l'appareil à une source d'alimentation mise à la terre.
- Tournez le bouton du thermostat sélectionné sur la position appropriée - le processus de chauffage commence. Plus la température est proche de la position MAX, plus la température de chauffage est élevée. Le voyant de contrôle approprié signalera le chauffage de la plaque chauffante. Après avoir atteint une certaine température, le thermostat déconnectera la table de cuisson, ce qui sera signalé par l'extinction du voyant. Le thermostat maintiendra la température réglée par l'utilisateur en allumant et éteignant cycliquement la table de cuisson. Pendant le fonctionnement, les éléments chauffants sont très chauds, ne les touchez pas car cela pourrait provoquer des brûlures.
- Une fois le processus terminé, réglez le bouton du thermostat sur la position « MIN », retirez la fiche de la prise et attendez que l'appareil refroidisse.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine instables et susceptibles de basculer. Utilisez des ustensiles de cuisine à fond plat pour assurer un contact complet avec la table de cuisson et des performances optimales (fig.).
- Pour garantir une longue durée de vie de l'appareil, évitez de faire couler du liquide sur la table de cuisson. De la fumée peut apparaître lors de la première utilisation de la cuisinière électrique. Ceci est normal et disparaîtra avec le temps.
- Utilisez les poignées (2) pour déplacer le four, elles assurent également une bonne isolation thermique.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, débranchez toujours la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir. Nettoyez la surface en céramique avec un chiffon doux et humide et un nettoyant doux pour surfaces en céramique, ainsi que le boîtier avec un chiffon humide. Veillez à ce que l'eau ne coule pas sur l'appareil (si l'eau entre à l'intérieur de l'appareil, il risque d'être endommager).

ATTENTION! N'immergez jamais l'appareil ni la conduite d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.

ATTENTION! Débranchez l'appareil du secteur avant le nettoyage et l'entretien et laissez-le refroidir complètement après utilisation. N'immergez pas l'appareil dans l'eau !

ATTENTION! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur de la conduite d'alimentation : 0,8m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ouais le manuel a été traduit automatiquement.

En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux.

Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- ▶ Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- ▶ Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- ▶ Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- ▶ A készüléket az ételek hőkezeléséhez megfelelő tartozékok, pl. vastag aljú edények, indukciós tűzhelyek stb. használatával tervezték. Ne helyezzen műanyagot, kartont vagy más gyúlékony vagy gyúlékony tárgyakat a főzőmezőkre.
- ▶ **Figyelmeztetés, égési sérülések veszélye! Ne helyezzen fémtárgyakat, pl. késeket, villákat, kanalakat, fedeleket a főzőlapokra, mivel azok felforrósodhatnak.**
- ▶ **Figyelmeztetés! Ha a készülék fűtőfelülete/háza eltörik, a készüléket ki kell kapcsolni az áramütés lehetőségének elkerülése érdekében - ez különösen fontos az üvegkerámia elemekkel vagy más hasonló tulajdonságokkal rendelkező anyagokkal rendelkező házzal rendelkező készülékek esetében.**
- ▶ Ne helyezze a készüléket olyan felületekre, amelyek gyorsan felmelegednek (pl. fém asztallapok) vagy nem hőállóak (pl. műanyag alátétek, terítők stb.).
- ▶ Ne használja a készüléket olyan helyiségekben, ahol magas a páratartalom, pl. fürdőszobában vagy mosdókagyló közelében, ahol vízfröccsenésnek lehet kitéve.
- ▶ Ne mozgassa a készüléket működés közben.

- A készülék közelében ne legyenek gyúlékony anyagok.
- A készülék hosszabb ideig tartó használata megnövelt szellőzési szintet igényelhet - állítsa magasabbra a szellőzést, szükség esetén billentse ki az ablakot.
- Fűtéskor a tartozékok és az élelmiszerek (különösen a zsírok) felforrósodnak - legyen óvatos, használjon sütőkesztyűt stb.
- Égési sérülések veszélye, kerülje a közvetlen érintkezést - Vigyázzon a forró gőzre, amely a fedett edények stb. kinyitásakor kiáramolhat.
- Legyen óvatos, a működő alkatrészek nagyon felforrósodnak, és a készülék kikapcsolása után még sokáig forróak maradnak.
- Ne használja a készüléket, ha a főzőzónák/házak elárasztva vannak, pl. kilökött leves stb. által. Ha ilyen helyzet áll elő, a készüléket le kell választani az áramellátásról, és a lehűlés után azonnal meg kell tisztítani.
- A készülék hatékonyságának fenntartása és a mikroorganizmusok elszaporodásának elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa a készüléket a „TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás” fejezetben leírtak szerint.
- Ne használjon gőztisztítót a készülék tisztításához.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Mindig húzza ki a dugót a fali aljzatból, ha nem használja.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.

- ▶ Ne használd a készüléket a szabadban.
- ▶ Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- ▶ Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- ▶ A tisztítás megkezdése előtt először húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- ▶ Használja a készüléket sima és stabil felületen.
- ▶ A készüléket földelőtűvel ellátott hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni - ez az áramütés elleni első osztályú védelemmel rendelkező (többek között földelt dugóval ellátott) készülékekre vonatkozik.
- ▶ A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A tisztítást és karbantartást a gyermekek csak akkor végezhetnek, ha 8 évesek és felügyelettek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást/karbantartást.
- ▶ Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- ▶ A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- ▶ A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.

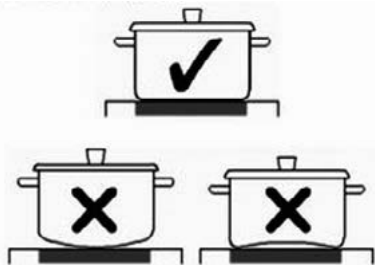
- ▶  **Figyelem! Forró felület! A készüléken lévő szimbólum jelzi, hogy a készülék alkatrészei működés közben felforrósodhatnak.**
- ▶ A hozzáférhető felületek hőmérséklete magasabb lehet, amikor a berendezés működik.
- ▶ Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök, terítők és mások közelébe, mert tüzet okozhat.
- ▶ Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- ▶ A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemét (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztírolt stb.).
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- ▶ **FIGYELEM! A túlmelegedett zsír meggyulladhat. Legyen rendkívül óvatos.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Tűzhely ház
2. Tűzhely fogantyúi
3. 2000W fűtési zóna 20 cm átmérővel (MKE-22)
 - a. Bal oldali főzőzóna 1800 W teljesítménnyel és 20 cm átmérővel (MKE-23)
4. A megfelelő főzőzóna 1000 W teljesítménnyel és 16 cm átmérővel (MEC-23)
5. A termosztát visszajelző lámpája (MEC-22)
 - a. A bal oldali főzőzóna jelzőlámpája (MKE-23)
 - b. A megfelelő főzőzóna jelzőlámpája (MKE-23)
6. Termosztát gomb (MKE-22)
 - a. Termosztát gomb a bal főzőzónához (MKE-23)
 - b. Termosztát gomb a megfelelő főzőzónához (MKE-23)

A BERELENDEZÉS HASZNÁLATA

1. A készülék első használata előtt távolítsa el minden zacskót, matricát, szalagot és szállítási zárat a készülékről és tartozékairól.
2. Helyezze a sütőt sima, száraz, stabil, vízszintes és hőálló felületre.
3. Állítsa a termosztát gombjait „MIN” állásba.
4. Helyezze az edényeket a melegítendő tartalommal a kiválasztott fűtési zónákra. Ne tegyen üres edényeket
5. Csatlakoztassa a készüléket egy földelt áramforráshoz.
6. Forgassa el a kiválasztott termosztát gombot a megfelelő pozícióba - a fűtési folyamat megkezdődik. Minél közelebb van a MAX pozícióhoz, annál magasabb a fűtési hőmérséklet. A megfelelő ellenőrző lámpa jelzi a fűtőlapp felmelegedését. Egy bizonyos hőmérséklet elérése után a termosztát leválasztja a főzőlapot, amit a jelzőfény kialudása jelez. A termosztát a felhasználó által beállított hőmérsékletet a főzőlap ciklikus be- és kikapcsolásával tartja fenn. Működés közben a fűtőelemek nagyon felforrósodnak, ezért ne érintse meg őket, mert égési sérüléseket okozhat.
7. A folyamat befejezése után állítsa a termosztát gombját „MIN” állásba, húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék lehűl.
8. Ne használjon instabil és megdőlhet edényt. Használjon lapos fenekű edényt, hogy az optimális teljesítmény elérése érdekében teljes mértékben érintkezzen a főzőlappal (ábra).
9. A készülék hosszú élettartamának biztosítása érdekében kerülje a folyadék csepegését a főzőlapra. Az elektromos tűzhely első használatakor füst jelenhet meg – ez normális, és idővel eltűnik.
10. Használja a fogantyúkat (2) a sütő mozgatásához, ezek jó hőszigetelést is biztosítanak.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket. A kerámia felületet puha, nedves ruhával és enyhe kerámia felülettisztítóval, a házat pedig nedves ruhával tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy víz ne csöpögjön a berendezésre (ha víz kerül a berendezésbe, az megsérülhet).

FIGYELEM! Soha ne merítse a készüléket és a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba.

FIGYELEM! A tisztítási vagy karbantartási munkák elvégzése előtt húzd ki a készüléket a hálózathoz, és várd meg, amíg teljesen lehűl. Ne merítsd a készüléket vízbe!

FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.

Tápkábel hossza: 0,8 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

*Igen a kézikönyv gépi fordítása megtörtént.
Kétség esetén kérjük, olvassa el annak angol nyelvű változatát.*

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- ▶ Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo!
- ▶ Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- ▶ L'apparecchio è destinato al trattamento termico degli alimenti utilizzando accessori adeguati, ad esempio pentole con fondo spesso, nel caso di fornelli a induzione, ecc. Non collocare plastica, cartone o altri oggetti infiammabili o fusibili sui campi di cottura.
- ▶ **Attenzione, rischio di ustioni! Non collocare oggetti metallici, ad esempio coltelli, forchette, cucchiai, coperchi sulle piastre di cottura, in quanto potrebbero surriscaldarsi.**
- ▶ **Attenzione! In caso di rottura della superficie riscaldante/dell'involucro dell'apparecchio, quest'ultimo deve essere spento per evitare la possibilità di scosse elettriche; ciò è particolarmente importante nel caso di apparecchi dotati di un involucro con elementi in vetroceramica o altri materiali con caratteristiche simili.**
- ▶ Non collocare l'apparecchio su superfici che si riscaldano rapidamente (ad es. piani di lavoro in metallo) o che non sono resistenti al calore (ad es. tappetini di plastica, tovaglie, ecc.).

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con un elevato grado di umidità, ad esempio in bagno o in prossimità di lavandini, dove potrebbe essere esposto a schizzi d'acqua.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Nelle vicinanze dell'apparecchio non devono trovarsi materiali infiammabili.
- L'uso prolungato dell'apparecchio può richiedere un aumento dei livelli di ventilazione: impostare la ventilazione a un livello più alto, se necessario inclinare la finestra.
- Quando si riscalda, gli accessori e gli alimenti (in particolare i grassi) si surriscaldano - fare attenzione, usare guanti da forno ecc.
- Rischio di ustioni, evitare il contatto diretto - Attenzione al vapore caldo che può essere espulso quando si aprono contenitori coperti, ecc.
- Attenzione, le parti funzionanti si scaldano molto e rimangono calde per molto tempo dopo lo spegnimento dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se le zone di cottura/il locale sono allagati, ad esempio a causa della fuoriuscita di zuppa, ecc. Se si verifica una situazione del genere, l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica e pulito subito dopo essersi raffreddato.
- Per mantenere l'efficienza dell'apparecchio ed evitare la proliferazione di microrganismi, pulire regolarmente l'apparecchio come indicato nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- Non utilizzare un pulitore a vapore per pulire l'apparecchio.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.

- ▶ Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato.
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- ▶ L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- ▶ Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- ▶ Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- ▶ Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- ▶ Utilizzare il dispositivo su una superficie liscia e stabile.
- ▶ L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di spinotto di messa a terra - questo vale per gli apparecchi con protezione di prima classe contro le scosse elettriche (dotati, tra l'altro, di una spina con messa a terra).
- ▶ Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. I bambini non sono autorizzati a eseguire la pulizia/manutenzione senza supervisione.

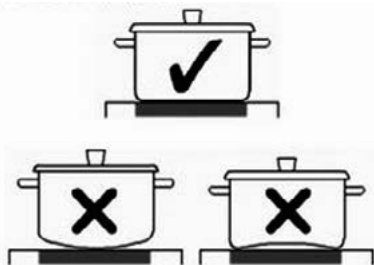
- ▶ Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un sistema di controllo separato.
- ▶ Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- ▶  **ATTENZIONE! Superficie calda! Il simbolo sull'apparecchio indica che i suoi componenti possono diventare caldi durante il funzionamento.**
- ▶ La temperatura delle superfici accessibili può essere più alta quando l'apparecchio è in funzione.
- ▶ Non posizionare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, tovaglie ecc. – rischio di incendio!
- ▶ Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- ▶ Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- ▶ Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- ▶ **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- ▶ **AVVERTENZA! Il grasso surriscaldato può prendere fuoco. Adottare la massima prudenza.**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Alloggiamento della cucina
2. Maniglie della cucina
3. Zona riscaldante da 2000 W con un diametro di 20 cm (MKE-22)
 - a. Zona cottura sinistra con potenza di 1800 W e diametro di 20 cm (MKE-23)
4. La zona cottura destra con potenza di 1000 W e diametro di 16 cm (MKE-23)
5. Spia termostato (MEC-22)
 - a. Spia luminosa della zona di cottura sinistra (MKE-23)
 - b. Spia luminosa della zona di cottura destra (MKE-23)
6. Manopola termostato (MKE-22)
 - a. Manopola termostato zona cottura sinistra (MKE-23)
 - b. Manopola termostato per la zona cottura destra (MKE-23)

USO DEL DISPOSITIVO

1. Prima del primo utilizzo, rimuovere dall'apparecchio e dalla sua dotazione tutti i sacchetti, gli adesivi, il nastro adesivo e i blocchi di trasporto.
2. Posizionare il forno su una superficie piana, asciutta, stabile, livellata e resistente al calore.
3. Impostare le manopole del termostato sulla posizione "MIN".
4. Posizionare le stoviglie con il contenuto da riscaldare sulle zone riscaldanti selezionate. Non mettere i piatti vuoti
5. Collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione con messa a terra.
6. Ruotare la manopola del termostato selezionata nella posizione appropriata: inizia il processo di riscaldamento. Più ci si avvicina alla posizione MAX, maggiore è la temperatura di riscaldamento. L'apposita spia segnalerà il riscaldamento della piastra riscaldante. Raggiunta una certa temperatura, il termostato disconetterà il piano cottura, cosa che verrà segnalata dallo spegnimento della spia. Il termostato manterrà la temperatura impostata dall'utente accendendo e spegnendo ciclicamente il piano cottura. Durante il funzionamento gli elementi riscaldanti sono molto caldi, non toccarli poiché ciò potrebbe causare ustioni.
7. Al termine del processo, impostare la manopola del termostato sulla posizione "MIN", estrarre la spina dalla presa e attendere che il dispositivo si raffreddi.
8. Non utilizzare pentole instabili e che possano inclinarsi. Utilizzare pentole con fondo piatto per garantire il pieno contatto con il piano cottura per ottenere prestazioni ottimali (fig.).
9. Per garantire una lunga durata dell'apparecchio, evitare di far gocciolare liquidi sul piano cottura. Quando si utilizza il fornello elettrico per la prima volta potrebbe apparire del fumo: questo è normale e scomparirà con il tempo.
10. Per spostare il forno utilizzare le maniglie (2), inoltre garantiscono un buon isolamento termico.



PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio. Pulisci la superficie in ceramica con un panno morbido e umido e un detergente delicato per superfici in ceramica, mentre l'alloggiamento con un panno umido. Assicurarsi che l'acqua non goccioli sull'apparecchiatura (se entra acqua nell'apparecchiatura, questa potrebbe danneggiarsi).

ATTENZIONE! Non immergere mai il dispositivo e il cavo di alimentazione in acqua o altro liquido.

ATTENZIONE! Prima di procedere con operazioni di pulizia e manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e attendere che si raffreddi completamente. Non immergere l'apparecchio in acqua!

ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore - il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.

DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,8 m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

*Si il manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbi, fare riferimento alla versione inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- ▶ Prieš pradėdami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- ▶ Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai!
- ▶ Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- ▶ Prietaisas skirtas termiškai apdoroti maistą naudojant tinkamus priedus, pvz., puodus storu dugnu, jei tai indukcinės viryklės ir pan. Ant maisto ruošimo laukų nedėkite plastiko, kartono ar kitų degių ar degių daiktų.
- ▶ **Įspėjimas, nudegimų pavojus! Ant kaitvietės nedėkite metalinių daiktų, pavyzdžiui, peilių, šakutės, šaukštų, dangčių, nes jie gali įkaisti.**
- ▶ **Įspėjimas ! Jei prietaiso kaitinimo paviršius / korpusas sulūžta, prietaisą būtina išjungti, kad būtų išvengta elektros smūgio galimybės - tai ypač svarbu prietaisams, kurių korpusas yra su stiklo keramikos elementais ar kitomis panašiomis savybėmis pasižyminčiomis medžiagomis.**
- ▶ Nedėkite prietaiso ant paviršių, kurie greitai įkaista (pvz., metalinių stalviršių) arba nėra atsparūs karščiui (pvz., plastikinių padėkliukų, staltiesių ir pan.).
- ▶ Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra didelė drėgmė, pvz., vonios kambaryje arba netoli kriauklių, kur jie gali būti veikiami vandens pusrų.
- ▶ Dirbdami nejudinkite prietaiso.
- ▶ Be prietaiso neturi būti degių medžiagų.
- ▶ Prietaiso ilgesniam naudojimui gali prireikti padidinti vėdinimo lygį - nustatykite aukštesnį vėdinimo lygį, jei reikia, atlenkite langą.

- Šildymo metu priedai ir maistas (ypač riebalai) įkaista - būkite atsargūs, naudokite orkaitės pirštines ir pan.
- Nudegimų pavojus, venkite tiesioginio kontakto - saugokitės karštų garų, kurie gali išsiskirti atidarant uždengtus indus ir pan.
- Būkite atsargūs, darbinės dalys labai įkaista ir lieka karštos ilgą laiką po prietaiso išjungimo.
- Nenaudokite prietaiso, jei kepimo zonos / korpusas yra užlietas, pvz. Jei tokia situacija susiklosto, prietaisą reikia atjungti nuo maitinimo šaltinio ir, jam atvėsus, nedelsiant išvalyti.
- Kad išlaikytumėte prietaiso efektyvumą ir išvengtumėte mikroorganizmų dauginimosi, reguliariai valykite prietaisą, kaip nurodyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
- Prietaiso valymui nenaudokite garų valytuvo.
- Draudžiama įrenginį, laidą ir kištuką nardinti vandenyje arba kitame skystyje!
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Visuomet, kai nenaudojate įrenginio, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Aksesuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite laido ant aštrių kraštinių ir neleiskite, kad liestųs karštus paviršius.
- Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaitių ir pan.

- ▶ Prieš pradedami valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite kol įrenginys visiškai atvės.
- ▶ Naudokite įrenginį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- ▶ Prietaisas turi būti prijungtas prie elektros tinklo lizdo su žemiminimo kaiščiu - tai taikoma prietaisams su pirmos klasės apsauga nuo elektros smūgio (be kita ko, su įžemintu kištuku).
- ▶ Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine bei psichine negalia, taip pat neturintys prietaiso naudojimo patirties arba žinių asmenys gali naudoti prietaisą, tik jei juos prižiūri kiti asmenys arba anksčiau minėti asmenys išklause saugaus prietaiso naudojimo instruktažą bei jie buvo informuoti apie su prietaiso naudojimu susijusius pavojus ir minėtą informaciją suprato. Valymo ir priežiūros darbus turi atlikti tik ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi. Valymo ir (arba) priežiūros darbų negali atlikti neprižiūrimi vaikai.
- ▶ Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- ▶ Įrenginys nėra skirtas dirbti su išoriniu laikmačiu ir nuotoline valdymo sistema.
- ▶ Prietaisas skirtas naudoti namuose.



▶ **DĖMESIO! Karštas paviršius! Ant prietaiso esantis simbolis rodo, kad prietaiso komponentai eksploatuojant gali būti karšti.**

- ▶ Prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukštesnė, aki įrenginys dirba.
- ▶ Nedėkite įrenginio arti lengvai užsidegančių medžiagų, tokių kaip užuolaidos, staltiesės ir kiti, tai gali sukelti gaisrą.

- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.
- Dėl vaikų saugumo prašau nepalikite laisvai prieinamų pakuotės elementų (plastmasiniai krepšiai, kartonai, polistirolas ir pan.)
- **ATSARGIAI! Neleiskite vaikams žaisti su plėvele. Pavojus uždusti!**
- **ĮSPĖJIMAS! Perkaitinti riebalai gali užsidegti. Imkitės labai atsargiai.**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|---|--|
| 1. Viryklės korpusas | a. Kairiojo kaitinimo lauko indikatoriaus lemputė (MKE-23) |
| 2. Viryklių rankenos | b. Dešiniojo šildymo lauko indikatoriaus lemputė (MKE-23) |
| 3. Šildymo dėžutė, kurios galia 2000W ir 20 cm skersmens (MKE-22) | 6. Termostato rankenėlė (MKE-22) |
| a. Kairysis šildymo dėžutė su 1800W galia ir 20 cm skersmens (MKE-23) | a. Kairiojo kaitinimo lauko termostato rankenėlė (MKE-23) |
| 4. Dešinysis šildymo dėžutė, kurios galia 1000W ir 16 cm skersmens (MKE-23) | b. Termostato rankenėlė dešiniam šildymo laukui (MKE-23) |
| 5. Termostato indikatoriaus lemputė (MKE-22) | |

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

1. Prieš naudodami pirmą kartą, išimkite bet kokius maišus, lipdukus, juostas ir transporto spynos iš prietaiso ir jo įrangos.
2. Padėkite viryklę ant plokščio, sauso, stabilaus, horizontalaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
3. Ant termostatų rankenėlių nustatykite padėtį "MIN".
4. Nustatykite pasirinktus virtuvės indų šildymo laukus su turiniu, skirtu šildymui. Nedėkite tuščių patiekalų
5. Prijunkite prietaisą prie įžeminto maitinimo šaltinio.
6. Pasukite pasirinktą termostato rankenėlę į atitinkamą padėtį — prasideda šildymo procesas. Kuo arčiau MAX padėties, tuo aukštesnė šildymo temperatūra. Kontrolinė signalinė lemputė informuos apie plokštės įšilimą. Pasiekęs nustatytą temperatūrą termostatas atjungs teną ir apie tai informuos užgesusi žalios spalvos lemputė. Termostatas palaikys vartotojo nustatytą temperatūrą cikliškai įjungdamas ir išjungdamas teną. Eksploatacijos metu kaitinimo elementai yra labai karšti. Jie neturi būti paliesti, nes tai gali sudeginti.
7. Baigę procesą, pasukite termostato rankenėlę į "MIN" šilumos išjungimo padėtį, ištraukite kištuką iš lizdo ir palaukite, kol prietaisas atvės.

8. Nenaudokite indų, kurie yra nestabilūs ir gali pasvirti. Naudokite indus su plokščiu dugnu užtikrinančiu pilną kontaktą su plokšte ir gausite optimalų efektyvumą.
9. Siekiant užtikrinti įrenginiui ilgalaikiškumą, venkite, kad ant plokštės nelašėtų skysčiai. Pirmą kartą naudojant elektrinę viryklę, gali atsirasti dūmų - tai yra normalu ir išnyks tolesniu eksploataavimo laikotarpiu.
10. Naudokite rankenas (2), kad perkeltumėte viryklę, jie taip pat užtikrina gerą šilumos izoliaciją.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valymą visuomet ištraukite kištuką iš lizdo ir palaukite, kol įrenginys atvės. Nuvalykite keraminį paviršių minkštu drėgnu skudurėliu ir švelniais keraminiais paviršiaus valikliais, o dėklą valykite drėgnu skudurėliu. Įsitikinkite, kad įrangoje nėra skysto vandens (jei vanduo patenka į prietaisą, gali būti sunaikintas).

DĖMESIO! Niekada nepanardinkite prietaiso ir maitinimo kabelio į vandenį ar kitą skystį.

DĖMESIO! Prieš pradėdami valyti ir prižiūrėti, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir palaukite tol, kol po darbo jis visiškai atvės. Nenardinkite prietaiso į vandenį!

DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų - dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

Maitinimo laido ilgis: 0,8 m



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išverstas į mašiną.

Kilus abejonėms, prašome perskaityti jo versiją anglų kalba.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Ierīce ir paredzēta termiskai pārtikas apstrādei, izmantojot atbilstošus piederumus, piemēram, katlus ar biezu dibenu, indukcijas plīti u. c. Uz gatavošanas laukiem nenovietojiet plastmasas, kartona vai citus viegli uzliesmojošus vai degošus priekšmetus.
- **Brīdinājums, apdegumu risks! Nenovietojiet metāla priekšmetus, piemēram, nažus, dakšiņas, karotes, vākus uz plīts, jo tie var sakarst.**
- **Brīdinājums ! Ja ierīces sildvirsmā/apvalks saplīst, ierīce ir jāizslēdz, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena iespējamības - tas ir īpaši svarīgi ierīcēm, kuru korpusā ir stikla keramikas elementi vai citi materiāli ar līdzīgām īpašībām.**
- Nenolikt ierīci uz virsmām, kas ātri sakarst (piemēram, metāla galda virsmām) vai nav karstumizturīgas (piemēram, plastmasas spilventiņi, galdauti u. c.).
- Nelietojiet ierīci telpās ar augstu mitruma līmeni, piemēram, vannas istabā vai tuvu izlietnēm, kur tā var tikt pakļauta ūdens šļakatām.
- Darba laikā nepārvietojiet ierīci.
- Ierīces tuvumā nedrīkst atrasties viegli uzliesmojoši materiāli.

- ▶ Pie ilgstošas ierīces lietošanas var būt nepieciešams palielināt ventilācijas līmeni – iestatiet ventilāciju augstākā līmenī, vajadzības gadījumā nolieciet logu.
- ▶ Sildīšanas laikā piederumi un pārtikas produkti (īpaši tauki) kļūst karsti – esiet uzmanīgi, izmantojiet cimdsus u. c.
- ▶ Apdegumu risks, izvairieties no tieša kontakta – jāuzmanās no karstiem tvaikiem, kas var izdalīties, atverot aizsegtus traukus utt.
- ▶ Esiet uzmanīgi, darba daļas kļūst ļoti karstas un paliek karstas ilgu laiku pēc ierīces izslēgšanas.
- ▶ Neizmantojiet ierīci, ja gatavošanas zonas/korpusi ir applūduši, piemēram, ar izplūdušu zupu utt. Ja šāda situācija rodas, ierīce ir jāatvieno no strāvas padeves un jānotīra tūlīt pēc atdzišanas.
- ▶ Lai saglabātu ierīces efektivitāti un novērstu mikroorganismu savairošanos, regulāri tīriet ierīci, kā norādīts sadaļā “Tīrīšana un apkope”.
- ▶ Ierīces tīrīšanai neizmantojiet tvaika tīrītāju.
- ▶ Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- ▶ Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- ▶ Vienmēr noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, kad neizmantojat ierīci.
- ▶ Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- ▶ Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- ▶ Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- ▶ Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.

- Nenovietojiet ierīci pie elektriskajām un gāzes virtuvēm, degļiem, krāsnīm utt.
- Pirms tīrīšanas sākšanas vispirms noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un gaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.
- Izmantojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.
- Ierīce jāpievieno tīkla kontaktligzdai ar iezemētu kontaktdakšu - tas attiecas uz ierīcēm ar pirmās klases aizsardzību pret elektrošoku (cita starpā aprīkotas ar iezemētu kontaktdakšu).
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vismaz 8 gadus veci un netiek uzraudzīti. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanu/apkopi bez uzraudzības.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
-  **UZMANĪBU! Karsta virsma! Simbols uz ierīces norāda, ka tās sastāvdaļas darbības laikā var sakarst.**
- Pieejamo virsmu temperatūra var būt augstāka, kad iekārta darbojas.

- Nenovietojiet ierīci pie uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem, galdautiem un citiem, tas var izraisīt ugunsgrēku.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**
- **BRĪDINĀJUMS! Pārkarasēti tauki var aizdegties. Jāievēro īpaša piesardzība.**

IERĪCES APRAKSTS

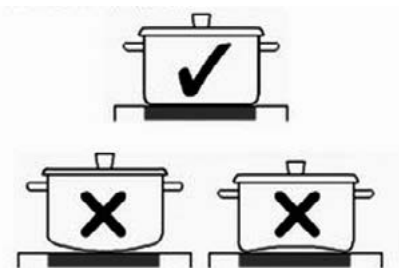
- | | |
|---|---|
| 1. Plīts korpus | a. Indikators lampa kreisajam apkures laukam (MKE-23) |
| 2. Plīts rokturi | b. Indikators lampa labajam apkures laukam (MKE-23) |
| 3. Apkures lauks ar jaudu 2000W un diametru 20 cm (MKE-22) | 6. Termostata poga (MKE-22) |
| a. Kreisais apkures lauks ar jaudu 1800W un diametru 20 cm (MKE-23) | a. Termostata poga kreisajam apkures laukam (MKE-23) |
| 4. Labais apkures lauks ar jaudu 1000W un diametru 16 cm (MKE-23) | b. Termostata poga labajam apkures laukam (MKE-23) |
| 5. Termostata indikatora gaisma (MKE-22) | |

IERĪCES LIETOJUMS

1. Pirms pirmās lietošanas noņemiet visas somas, uzlīmes, lentes un transporta slēdzenes no ierīces un tās aprikojuma.
2. Novietojiet plīti uz līdzenas, sausas, stabilas, horizontālas un karstumizturīgas virsmas.
3. Termostata pogām iestatiet pozīciju "MIN".
4. Novietojiet traukus ar sildīšanai paredzētu saturu uz izvēlētajiem apkures laukiem. Nelieciet tukšus traukus
5. Pievienojiet ierīci iezemētam barošanas avotam.
6. Pagrieziet izvēlēto termostata pogu atbilstošajā pozīcijā – sākas sildīšanas process. Jo tuvāk pozīcijai MAX, jo augstāka ir apkures temperatūra. Piemērota indikatora gaisma signalizēs par plīts sildīšanu. Kad ir sasniegta norādītā temperatūra, termostats atvienos plāksni, par ko signalizēs in-

dikatora gaismas izdzišana. Termostats uzturēs lietotāja norādīto temperatūru, cikliski ieslēdzot un izslēdzot plāksni. Darbības laikā sildelementi ir ļoti karsti. Nepieskarieties tiem, jo tas var izraisīt apdegumus.

7. Kad process ir pabeigts, iestatiet termostata pogu "MIN" sildīšanas izslēgšanas pozīcijā, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet, līdz ierīce atdziest.
8. Nelietojiet traukus, kas ir nestabili un var noliekties. Izmantojiet traukus ar plakanu dibenu, kas nodrošina pilnīgu kontaktu ar plīti un optimālu efektivitāti (attēlā).
9. Lai nodrošinātu ilgu ierīces izturību, izvairieties no šķidruma pilēšanas uz plīts virsmas. Pirmo reizi lietojot elektrisko plīti, var parādīties dūmi – tas ir normāli un vēlāk darbībā pazudīs.
10. Izmantojiet rokturus (2), lai pārvietotu plīti, tie nodrošina arī labu siltumizolāciju.



TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet, līdz ierīce atdziest. Notīriet keramikas virsmu ar mitru drānu un maigiem keramikas tīrīšanas līdzekļiem un notīriet apvalku ar mitru drānu. Pārliecinieties, ka uz iekārtas nav šķidra ūdens (ja ierīcē nokļūst ūdens, tas var tikt iznīcināts).

UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet ierīci vai strāvas kabeli ūdenī vai citā šķidrumā.

UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas un apkopes sākšanas atvienojiet ierīci no barošanas tīkla un pagaidiet, līdz tā pēc darba pilnībā atdziest. Neiegremdējiet ierīci ūdenī!

UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Strāvas vada garums: 0,8 m.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tehnisku izmaiņu iespēju.

Šī rokasgrāmata ir mašintulkota.

Ja rodas šaubas, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- ▶ Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- ▶ Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- ▶ Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- ▶ Het apparaat is bedoeld voor de thermische verwerking van voedsel met behulp van geschikte accessoires, bijv. potten met een dikke bodem, in het geval van inductiekookplaten, enz. Plaats geen plastic, karton of andere brandbare of ontvlambare voorwerpen op de kookvelden.
- ▶ **Waarschuwing, risico op brandwonden! Plaats geen metalen voorwerpen, zoals messen, vorken, lepels, deksels op de kookvelden, omdat deze heet kunnen worden.**
- ▶ **Waarschuwing! Als het verwarmingsoppervlak/de behuizing van het apparaat breekt, moet het apparaat worden uitgeschakeld om de mogelijkheid van een elektrische schok te voorkomen - dit is vooral belangrijk in het geval van apparaten die een behuizing hebben met glaskeramische elementen of andere materialen met vergelijkbare kenmerken.**
- ▶ Plaats het apparaat niet op oppervlakken die snel warm worden (bijv. metalen tafelbladen) of die niet hittebestendig zijn (bijv. plastic onderleggers, tafelkleden, enz.).
- ▶ Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een hoge vochtigheidsgraad, bijvoorbeeld in de badkamer of in de buurt van gootstenen, waar het apparaat blootgesteld kan worden aan waterspatten.

- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
- Er mogen zich geen ontvlambare materialen in de buurt van het apparaat bevinden.
- Bij langdurig gebruik van het apparaat kan meer ventilatie nodig zijn - stel de ventilatie hoger in, kantel het raam indien nodig.
- Bij verhitting worden accessoires en voedsel (vooral vet) heet - wees voorzichtig, gebruik ovenwanten enz.
- Gevaar voor brandwonden, vermijd direct contact - pas op voor hete stoom die kan vrijkomen bij het openen van afgedekte houders enz.
- Wees voorzichtig, werkende onderdelen worden zeer heet en blijven nog lang heet nadat het apparaat is uitgeschakeld.
- Gebruik het apparaat niet als de kookzones/behuizing onder water staan, bijvoorbeeld door uitgeworpen soep enz. Als een dergelijke situatie zich voordoet, moet het apparaat onmiddellijk na afkoeling van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld en gereinigd.
- Om de efficiëntie van het apparaat te behouden en de verspreiding van micro-organismen te voorkomen, moet het apparaat regelmatig worden gereinigd zoals aangegeven in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD".
- Gebruik geen stoomreiniger om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik het apparaat op een gladde en stabiele ondergrond.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact - dit geldt voor apparaten met een eersteklas bescherming tegen elektrische schokken (onder andere voorzien van een geaarde stekker).
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Kinderen mogen niet

zonder toezicht schoonmaak-/onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.

-  **WAARSCHUWING! Heet oppervlak! Het symbool op het apparaat geeft aan dat de onderdelen ervan heet kunnen worden tijdens het gebruik.**

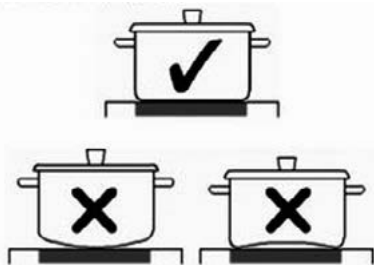
- Als de apparatuur in werking is, kan de temperatuur hoger van de toegankelijke oppervlakken zijn.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen zoals gordijnen, tafelkleden, enz., dit brand kan veroorzaken.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- **WAARSCHUWING! Oververhit vet kan een brandgevaar veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig.**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Fornuis behuizing
2. Handgrepen van het fornuis
3. Verwarmingsveld met een vermogen van 2000W en een diameter van 20 cm (MKE-22)
 - a. Linker verwarmingsveld met een vermogen van 1800W en een diameter van 20 cm (MKE-23)
4. Rechter verwarmingsveld met een vermogen van 1000W en een diameter van 16 cm (MKE-23)
5. Controlelampje - thermostaat
 - a. Indicatielampje voor linker verwarmingsveld (MKE-23)
 - b. Indicatielampje voor het juiste verwarmingsveld (MKE-23)
6. Thermostaat knop (MKE-23)
 - a. Thermostaatknop voor linker verwarmingsveld (MKE-23)
 - b. Thermostaatknop voor rechter verwarmingsveld (MKE-23)

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1. Voordat u uw apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, verwijder de stickers, beschermfolie, plastic of transportsloten.
2. Plaats de kachel op een vlak, droog, stabiel, horizontaal en hittebestendig oppervlak.
3. Stel op de thermostaatknoppen de positie "MIN" in.
4. Plaats schotels met inhoud die bedoeld zijn voor verwarming op de geselecteerde verwarmingsvelden. Zet geen lege vaat neer
5. Sluit uw apparaat aan op een geaarde voedingsbron.
6. Draai de geselecteerde thermostaatknop in de juiste positie – het verwarmingsproces begint. Hoe dichterbij de MAX-positie, hoe hoger de verwarmingstemperatuur. Een geschikt indicatielampje geeft de verwarming van de kookplaat aan. Wanneer de opgegeven temperatuur is bereikt, zal de thermostaat de plaat loskoppelen, die wordt signaleerd door het indicatielampje dat uitgaat. De thermostaat handhaaft de door de gebruiker opgegeven temperatuur door de plaat cyclisch aan en uit te zetten. Tijdens het gebruik zijn de verwarmingselementen erg heet. Raak ze niet aan, omdat dit brandwonden kan veroorzaken.
7. Nadat het proces is voltooid, stelt u de thermostaatknop in op de "MIN" -verwarmingsuitstand, trekt u de stekker uit het stopcontact en wacht u tot het apparaat is afgekoeld.
8. Gebruik geen schotels die instabiel zijn en kunnen kantelen. Gebruik schalen met een vlakke bodem die zorgt voor volledig contact met de kookplaat en optimale efficiëntie (afgebeeld).
9. Om een lange levensduur van het apparaat te garanderen, moet u voorkomen dat er vloeistof op de kookplaat druppelt. De eerste keer dat u een elektrisch fornuis gebruikt, kan er rook verschijnen - dit is normaal en zal later in gebruik verdwijnen.
10. Gebruik handgrepen (2) om de kachel te verplaatsen, ze zorgen ook voor een goede thermische isolatie.



REINIGING EN ONDERHOUD

Trek voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld. Reinig het keramische oppervlak met een zachte vochtige doek en zachte keramische reinigingsmiddelen en reinig de behuizing met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen vloeibaar water op de apparatuur zit (als er water in het apparaat komt, kan het worden vernietigd).

WAARSCHUWING! Dompel het apparaat of de voedingskabel nooit onder in water of een andere vloeistof.

WAARSCHUWING! Voordat u met reiniging en onderhoud begint, moet u het apparaat van het elektriciteitsnet loskoppelen en wacht tot het na het werk volledig is afgekoeld. Dompel het apparaat nooit onder in water!

WAARSCHUWING! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën - het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Netsnoer lengte: 0,8 m



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Deze handleiding is machinaal vertaald.

Lees bij twijfel de Engelse versie.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Urządzenie służy do termicznej obróbki żywności z wykorzystaniem przystosowanych do tego akcesoriów np. garnków z grubym dnem, w przypadku kuchenek indukcyjnych itp. Nie wolno umieszczać na polach grzewczych wyrobów z plastików, tektury i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.
- ▶ **Ostrzeżenie, ryzyko oparzeń! Nie należy umieszczać , na polach grzewczy, metalowych przedmiotów jak na przykład noże, widelce łyżki, pokrywki ponieważ może dojść do ich nagrzania.**
- ▶ **Ostrzeżenie ! Jeżeli doszło do pęknięcia powierzchni grzewczej / obudowy urządzenia, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć możliwości porażenia prądem elektrycznym – jest to szczególnie istotne w przypadku urządzeń, które posiadają obudowę z elementami szklano-ceramicznymi lub innymi materiałami o podobnej charakterystyce.**
- ▶ Nie należy ustawiać urządzenia na powierzchniach, które szybko się nagrzewają (np. metalowe blaty) lub nie są odporne na wysokie temperatury (np. plastikowe podkładki, obrusy itp.)

- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o wysokim stopniu wilgotności np. w łazience lub w bezpośredniej bliskości zlewów, gdzie mogą być narażone na zroszenie wodą.
- Nie należy przenosić urządzenia podczas pracy.
- W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się żadne materiały łatwopalne.
- Długotrwałe użytkowanie urządzenia może wymagać zwiększonego poziomu wentylacji – ustaw wentylację na wyższy poziom, w razie potrzeby uchyl okno.
- Podczas podgrzewania akcesoria i żywność (w szczególności tłuszcze) nagrzewają się do wysokich temperatur – zachowaj ostrożność, korzystaj z rękawic kuchennych itp.
- Ryzyko oparzeń, unikaj bezpośredniego kontaktu – uważaj na gorącą parę, która może zostać wyrzucona po otwarciu przykrytych pojemników itp.
- Zachowaj ostrożność, części robocze nagrzewają się do wysokich temperatur i pozostają gorące przez dłuższy czas po wyłączeniu urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia jeżeli doszło do zalania pól grzewczych /obudowy np. w wyniku wykipienia zupy itp. W przypadku zaistnienia takiej sytuacji urządzenie należy bezzwłocznie odłączyć od źródła zasilania, a po ostygnięciu wyczyścić.
- Aby zachować sprawność urządzenia i uniknąć namnażania drobnoustrojów regularnie czyść urządzenie, zgodnie z wskazówkami zawartymi w dziale „CZYSZCZCZENIE I KOSERWACJA”.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać myjek parowych.

- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym - dotyczy urządzeń o pierwszej klasie ochronności przed porażeniem prądem elektrycznym (wyposażonych m.in. w wtyczkę z uziemieniem).
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub

instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.

▶  **UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol umieszczony na urządzeniu informuje, że podczas pracy jego elementy mogą nagrzewać się do wysokich temperatur.**

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

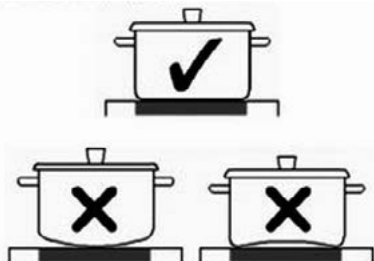
⚠ OSTRZEŻENIE! Przegrzany tłuszcz może ulec zapłoniowi. Zachowaj szczególną ostrożność.

OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa kuchenki
2. Uchwyty kuchenki
3. Pole grzewcze o mocy 2000W i średnicy 20 cm (MKE-22)
 - a. Lewe pole grzewcze o mocy 1800W i średnicy 20 cm (MKE-23)
 - b. Prawe pole grzewcze o mocy 1000W i średnicy 16 cm (MKE-23)
4. Lampka kontrolna termostatu (MKE-22)
 - a. Lampka kontrolna dla lewego pola grzewczego (MKE-23)
 - b. Lampka kontrolna dla prawego pola grzewczego (MKE-23)
5. Pokrętko termostatu (MKE-22)
 - a. Pokrętko termostatu dla lewego pola grzewczego (MKE-23)
 - b. Pokrętko termostatu dla prawego pola grzewczego (MKE-23)

UŻYCIE URZĄDZENIA

1. Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
2. Postaw kuchenkę na płaskiej, suchej, stabilnej, poziomej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
3. Na pokrętkach termostatów ustaw pozycję „MIN”.
4. Ustaw na wybranych polach grzewczych naczynia z treścią przeznaczoną do podgrzewania. Nie stawiaj pustych naczyń
5. Podłącz urządzenie do uziemionego źródła zasilania.
6. Przekręć wybrane pokrętko termostatu do odpowiedniej pozycji – rozpoczyna się proces grzania. Im bliżej pozycji MAX tym większa temperatura grzania. Odpowiednia lampka kontrolna będzie sygnalizowała nagrzewanie się płyty grzejnej. Po osiągnięciu określonej temperatury termostat odłączy płytę co zostanie zasygnalizowane zgaśnięciem lampki kontrolnej. Termostat będzie utrzymywał określoną przez użytkownika temperaturę cyklicznie włączając i wyłączając płytę. Podczas pracy elementy grzejne są bardzo gorące. Nie wolno ich dotykać, gdyż grozi to poparzeniem.
7. Po zakończonym procesie, ustaw pokrętko termostatu na pozycję wyłączonego grzania „MIN”, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
8. Nie używaj naczyń, które są niestabilne i mogą się przechylać. Używaj naczyń z płaskim dnem zapewniając optymalną sprawność (rys. obok).
9. W celu zapewnienia dużej trwałości urządzenia unikaj kapania cieczy na płytę grzejną. Przy pierwszym użyciu kuchenki elektrycznej może pojawić się dym – jest to zjawisko normalne i ustąpi w dalszym okresie eksploatacji.
10. Do przenoszenia kuchenki używaj uchwytów (2), zapewniają one także dobrą izolację cieplną.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aby urządzenie ostygło. Powierzchnię ceramiczną czyścić miękką wilgotną szmatką i delikatnymi środkami do czyszczenia powierzchni ceramicznych, natomiast obudowę czyścić wilgotną ściereczką. Zadbaj, żeby na sprzęt nie ciekła woda, (jeśli woda dostanie się do urządzenia, może dojść do jego zniszczenia).

UWAGA! Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz kabla zasilającego w wodzie lub innej cieczy.

UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz urządzenie od sieci zasilającej i odczekaj aż całkowicie się ochłodzi po pracy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu zasilającego: 0,8m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- ▶ Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- ▶ Nu utilizați dispozitivul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- ▶ Aparatul este destinat prelucrării termice a alimentelor cu ajutorul unor accesorii adecvate, de exemplu, oale cu fundul gros, în cazul aragazurilor cu inducție, etc. Nu așezați plastic, carton sau alte obiecte inflamabile sau fuzibile pe câmpurile de gătit.
- ▶ **Atenție, risc de arsuri! Nu așezați obiecte de metal, de exemplu cuțite, furculițe, linguri, capace pe câmpurile de gătit, deoarece acestea se pot încinge.**
- ▶ **Atenție ! În cazul în care suprafața de încălzire/carcasa aparatului se sparge, aparatul trebuie oprit pentru a evita posibilitatea unui șoc electric - acest lucru este deosebit de important în cazul aparatelor care au o carcasă cu elemente din sticlă ceramică sau alte materiale cu caracteristici similare.**
- ▶ Nu așezați aparatul pe suprafețe care se încălzesc rapid (de exemplu, blaturi de masă metalice) sau care nu sunt rezistente la căldură (de exemplu, tampoane de plastic, fețe de masă etc.).
- ▶ Nu utilizați aparatul în încăperi cu un grad ridicat de umiditate, de exemplu în baie sau în imediata apropiere a chiuvetelor, unde poate fi expus la stropi de apă.

- Nu deplasați aparatul în timpul funcționării.
- Nu trebuie să existe materiale inflamabile în apropierea aparatului.
- Utilizarea îndelungată a aparatului poate necesita creșterea nivelului de ventilație - setați ventilația la un nivel mai ridicat, înclinați fereastra dacă este necesar.
- Când se încălzește, accesoriile și alimentele (în special grăsimile) vor deveni fierbinți -fiți atenți, folosiți mănuși de cuptor etc.
- Risc de arsuri, evitați contactul direct - atenție la aburii fierbinți care pot fi expulzați la deschiderea recipientelor acoperite etc.
- Fiți atenți, piesele de lucru devin foarte fierbinți și rămân fierbinți mult timp după ce aparatul este oprit.
- Nu utilizați aparatul dacă zonele de gătit/carcasa sunt inundate, de exemplu de supă ejectată etc. Dacă apare o astfel de situație, aparatul trebuie deconectat de la sursa de alimentare și curățat imediat după ce s-a răcit.
- Pentru a menține eficiența aparatului și pentru a evita proliferarea microorganismelor, curățați aparatul în mod regulat, așa cum este indicat în secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- Nu folosiți un aparat de curățare cu aburi pentru a curăța aparatul.
- Nu scufundați aparatul, cablul și fișa în apă sau în alte lichide!
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent atunci când nu utilizați aparatul.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.

- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate cauza deteriorarea dispozitivului, incendiu sau vătămare corporală.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu așezați aparatul în apropierea aragazurilor electrice sau cu gaz, a arzătoarelor, cuptoarelor etc.
- Înainte de curățare, scoateți mai întâi aparatul din priza de curent și așteptați până când acesta se răcește complet.
- Utilizați aparatul pe o suprafață netedă și stabilă.
- Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu un pin de împământare - acest lucru este valabil pentru aparatele cu o protecție de primă clasă împotriva șocurilor electrice (echipate, printre altele, cu o fișă cu împământare).
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Copiii nesupravegheați nu trebuie să se ocupe de curățare/întreținere.
- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.

- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic.

●  **ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Simbolul de pe aparat indică faptul că componentele acestuia se pot încălzi în timpul funcționării.**

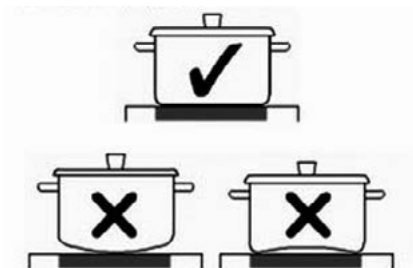
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi mai ridicată atunci când echipamentul este în funcțiune.
- Nu așezați aparatul lângă materiale inflamabile, cum ar fi perdele, fețe de masă și altele, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**
- **AVERTIZARE! Grăsimea supraîncălzită se poate aprinde. Aveți grijă deosebită.**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Carcasa aragazului
2. Mânerele aragazului
3. Cutie de încălzire cu o putere de 2000W și un diametru de 20 cm (MKE-22)
 - a. Cutie de încălzire stângă cu o putere de 1800W și un diametru de 20 cm (MKE-23)
4. Cutie de încălzire dreaptă cu o putere de 1000W și un diametru de 16 cm (MKE-23)
5. Indicator luminos termostat (MKE-22)
 - a. Lampă indicatoare pentru câmpul de încălzire stânga (MKE-23)
 - b. Lampă indicatoare pentru câmpul de încălzire potrivit (MKE-23)
6. Buton termostat (MKE-22)
 - a. Buton termostat pentru câmpul de încălzire stâng (MKE-23)
 - b. Buton termostat pentru câmpul de încălzire corect (MKE-23)

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Înainte de prima utilizare, îndepărtați pungile, autocolantele, benzile și încuietorile de transport de pe dispozitiv și echipamentul acestuia.
2. Așezați soba pe o suprafață plană, uscată, stabilă, orizontală și rezistentă la căldură.
3. Pe butoanele termostadelor, setați poziția „MIN”.
4. Setări pe câmpurile de încălzire selectate ale vaselor de gătit cu conținutul destinat încălzirii. Nu puneți vasele goale
5. Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare cu împământare.
6. Rotiți butonul termostatului selectat în poziția corespunzătoare - începe procesul de încălzire. Cu cât este mai aproape de poziția MAX, cu atât temperatura de încălzire este mai mare. Un indicator luminos adecvat va semnaliza încălzirea plitei. După atingerea unei anumite temperaturi, termostatul va deconecta placa, care va fi semnalizată prin stingerea lămpii indicatoare. Termostatul va menține o temperatură specificată de utilizator prin pornirea și oprirea ciclică a plăcii. În timpul funcționării, elementele de încălzire sunt foarte fierbinți. Nu trebuie atinse, deoarece acest lucru amenință să ardă.
7. După finalizarea procesului, rotiți butonul termostatului în poziția de oprire a căldurii „MIN”, scoateți ștecherul din priză și așteptați ca dispozitivul să se răcească.
8. Nu folosiți vase instabile și se pot înclina. Folosiți vase cu fund plat pentru a intra în contact complet cu plita și pentru a obține o eficiență optimă (fig. următor).
9. Pentru o durabilitate mare a dispozitivului, evitați scurgerea lichidului pe plită. Când utilizați soba electrică pentru prima dată, poate apărea fum - acest lucru este normal și va scădea în perioada ulterioară de funcționare.
10. Utilizați mânere (2) pentru a muta aragazul, acestea asigură, de asemenea, o bună izolare termică.



CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză și așteptați ca dispozitivul să se răcească. Curățați suprafața ceramică cu o cârpă moale umedă și produse de curățare blânde a suprafețelor ceramice, în timp ce curățați carcasa cu o cârpă umedă. Asigurați-vă că nu există apă lichidă pe echipament (dacă apa intră în dispozitiv, poate apărea distrugerea acesteia).

ATENȚIE! Nu scufundați niciodată aparatul și cablul de alimentare în apă sau alt lichid.

ATENȚIE! Înainte de a începe curățarea și întreținerea, deconectați dispozitivul de la rețea și așteptați până când se răcește complet. Nu scufundați aparatul în apă!

ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice - utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.

DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt înscrși pe plăcuța de fabricație a produsului.

Lungimea cablului de alimentare: 0,8 m



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a face modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

În caz de îndoială, vă rugăm să citiți versiunea în limba engleză.

Eliminarea corectă a produsului (deșeurilor de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Прибор предназначен для тепловой обработки пищи с использованием соответствующих аксессуаров, например, кастрюль с толстым дном, в случае индукционных плит и т.д. Не кладите на варочные поверхности пластик, картон или другие легковоспламеняющиеся или легкоплавкие предметы.
- ▶ **Предупреждение, опасность ожога! Не кладите металлические предметы, например, ножи, вилки, ложки, крышки на конфорки, так как они могут нагреться.**
- ▶ **Предупреждение! Если нагревательная поверхность/корпус прибора сломается, необходимо выключить прибор во избежание поражения электрическим током - это особенно важно для приборов, корпус которых состоит из стеклокерамических элементов или других материалов с аналогичными характеристиками.**
- ▶ Не ставьте прибор на поверхности, которые быстро нагреваются (например, металлические столешницы) или

не являются термостойкими (например, пластиковые подложки, скатерти и т.д.).

- Не используйте прибор в помещениях с высокой влажностью, например, в ванной комнате или в непосредственной близости от раковин, где на него могут попадать брызги воды.
- Не перемещайте прибор во время работы.
- Вблизи устройства не должно быть легковоспламеняющихся материалов.
- Длительное использование прибора может потребовать увеличения уровня вентиляции - установите вентиляцию на более высокий уровень, при необходимости откиньте окно.
- При нагревании аксессуаров и продукты (особенно жиры) нагреваются - будьте осторожны, используйте перчатки для духовки и т. д.
- Опасность ожогов, избегайте прямого контакта - остерегайтесь горячего пара, который может выходить при открывании закрытых контейнеров и т. д.
- Будьте осторожны, рабочие части сильно нагреваются и остаются горячими в течение длительного времени после выключения прибора.
- Не пользуйтесь прибором, если варочные зоны/корпус залиты водой, например, выброшенным супом и т.д. В этом случае необходимо отключить прибор от электросети и очистить его сразу после остывания.
- Для поддержания эффективности работы прибора и во избежание размножения микроорганизмов регулярно

очищайте прибор, как указано в разделе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

- ▶ Не используйте пароочиститель для очистки прибора.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.
- ▶ Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- ▶ Прибор должен быть подключен к сетевой розетке с заземляющим штырем - это относится к приборам с первым классом защиты от поражения электрическим током (оснащенным, в частности, заземленной вилкой).

- ▶ Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Уборка и обслуживание должны проводиться детьми только в возрасте не менее 8 лет и под присмотром. Дети без присмотра не должны заниматься уборкой/обслуживанием.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Дети не должны играть с устройством.
- ▶ Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.
- ▶ Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.
- ▶  **Внимание! Горячая поверхность! Символ на приборе указывает на то, что его компоненты могут нагреваться во время работы.**
- ▶ Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.

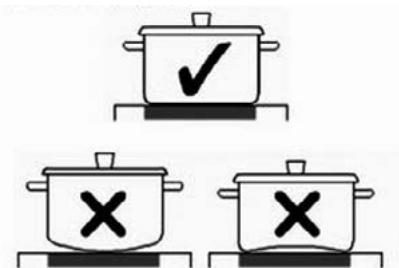
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Перегретые масла и жиры могут воспламениться. Будьте осторожны!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Корпус плиты
2. Ручки плиты
3. Зона нагрева мощностью 2000 Вт диаметром 20 см (МКЕ-22)
 - a. Левая зона нагрева мощностью 1800 Вт и диаметром 20 см (МКЕ-23)
 - b. Правая зона нагрева мощностью 1000 Вт и диаметром 16 см (МКЕ-23)
4. Контрольный индикатор термостата (МКЕ-22)
 - a. Контрольный индикатор левой зоны нагрева (МКЕ-23)
 - b. Контрольный индикатор правой зоны нагрева (МКЕ-23)
5. Вороток термостата (МКЕ-22)
 - a. Вороток термостата для левой Вороток нагрева (МКЕ-23)
 - b. Ручка термостата для правой варочной поверхности (МКЕ-23)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

1. Поставьте кухонную плиту на плоской, сухой, стабильной, горизонтальной и стойкой к воздействию высоких температур поверхности.
2. На воротках термостатов установить положение «МИН».
3. Установите на выбранных конфорках посуду с содержимым, предназначенным для подогрева. Не ставьте на конфорки пустую посуду
4. Подключите устройство к заземленному источнику питания.
5. Прокрутите вороток термостата в положение от «1» до «5» - начнется процесс подогрева. Чем ближе к положению МАКС, тем выше температура нагрева. Соответствующая контрольная лампочка будет сигнализировать о нагревании конфорки. После достижения соответствующей температуры термостат отключит плиту, о чем будет сигнализировать погашение контрольной лампочки. Термостат будет поддерживать определенную температуру, которую установил пользователь, циклично включая и выключая плиту. Во время работы нагревательные элементы очень горячие, нельзя к ним прикасаться, рискуя получить ожоги.
6. По окончании процесса приготовления установите ручку термостата в положение выключение нагревания «MIN», выньте штепсельную вилку из электрической розетки и подождите, пока устройство не остынет.
7. Не используйте посуду, которая не стабильна и может наклониться. Используйте посуду с плоским дном, обеспечивающим полный контакт с конфоркой и получение оптимальной эффективности.
8. Не используйте посуду, которая не стабильна и может наклониться. Используйте посуду с плоским дном, обеспечивающим полный контакт с плитой и получение оптимальной эффективности.
9. Используйте ручки (2) для перемещения плиты, они также обеспечивают хорошую тепло-изоляция.



ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

Перед очисткой следует всегда вынимать штепсельную вилку плиты из электрической розетки и подождать, пока устройство не остынет. Керамическую поверхность кухонной плиты следует чистить мягкой влажной салфеткой и мягкими чистящими средствами для чистки керамических поверхностей, а корпус следует чистить влажной салфеткой. Позаботьтесь о том, чтобы на устройство не попадала вода (попадание воды на плиту может привести к ее поломке).

ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте устройство и его сетевой кабель в воду либо другую жидкость. прожектор в воду или другую жидкость.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на маркировочном щитке изделия.

Длина сетевого провода: 0,8 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой возможность внесения изменений.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti!
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určené.
- Spotrebič je určený na tepelné spracovanie potravín s použitím vhodného príslušenstva, napr. hrncov s hrubým dnom, v prípade indukčných varičov atď. Na varné polia neumiestňujte plasty, kartón ani iné horľavé alebo horľavé predmety.
- **Upozornenie, riziko popálenia! Na varné polia neumiestňujte kovové predmety, napr. nože, vidličky, lyžice, pokrievky, pretože sa môžu zahriať.**
- **Upozornenie ! Ak sa ohrevná plocha/plášť spotrebiča rozbije, spotrebič sa musí vypnúť, aby sa predišlo možnosti úrazu elektrickým prúdom - to je dôležité najmä v prípade spotrebičov, ktoré majú plášť so sklokeramickými prvkami alebo inými materiálmi s podobnými vlastnosťami.**
- Spotrebič neumiestňujte na povrchy, ktoré sa rýchlo zahrievajú (napr. kovové dosky stolov) alebo nie sú odolné voči teplu (napr. plastové podložky, obrusy a pod.).
- Nepoužívajte spotrebič v miestnostiach s vysokou vlhkosťou, napr. v kúpeľni alebo v tesnej blízkosti umývadla, kde môže byť vystavený striekajúcej vode.
- Nepremiestňujte prístroj počas prevádzky.

- V blízkosti prístroja by sa nemali nachádzať žiadne horľavé materiály.
- Dlhodobé používanie spotrebiča môže vyžadovať zvýšenú úroveň vetrania - nastavte vetranie na vyššiu úroveň, v prípade potreby vyklopte okno.
- Pri ohrievaní sa príslušenstvo a potraviny (najmä tuky) zahrievajú - buďte opatrní, používajte kuchynské rukavice atď.
- Riziko popálenia, vyhýbajte sa priamemu kontaktu - pozor na horúcu paru, ktorá sa môže uvoľniť pri otváraní zakrytých nádob atď.
- Buďte opatrní, pracovné časti sa veľmi zahrievajú a zostávajú horúce ešte dlho po vypnutí spotrebiča.
- Spotrebič nepoužívajte, ak sú varné zóny/skriňa zaplavené, napr. vyvrhnutou polievkou a pod. Ak takáto situácia nastane, spotrebič je potrebné odpojiť od elektrickej siete a po vychladnutí ho ihneď vyčistiť.
- Aby ste zachovali účinnosť spotrebiča a zabránili množeniu mikroorganizmov, pravidelne čistite spotrebič podľa pokynov uvedených v časti „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Keď zariadenie používate, neponechávajte ho bez náležitého dohľadu.
- Keď zariadenie nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte keď je poškodené, ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v

takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.

- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, požiaru alebo k úrazu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Zariadenie používajte na hladkom a stabilnom povrchu.
- Spotrebič by mal byť pripojený k sieťovej zásuvke s uzemňovacím kolíkom - to platí pre spotrebiče s prvotriednou ochranou pred úrazom elektrickým prúdom (okrem iného vybavené uzemnenou zástrčkou).
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Deti nesmú vykonávať upratovanie/údržbu bez dozoru.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému ovládania.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.



- **POZOR! Horúci povrch! Symbol na spotrebiči označuje, že jeho komponenty sa môžu počas prevádzky zahrievať.**

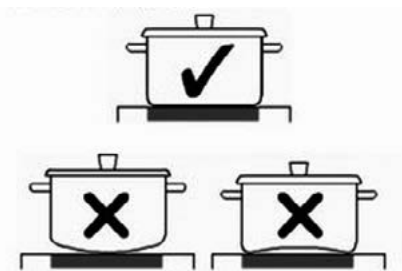
- Teplota dostupných povrchov môže byť vyššia, keď je spotrebič spustený.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti ľahko horľavých materiálov, ako sú záclony, závesy, obrusy a iné, keďže môže dôjsť k požiaru.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrymi rukami.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**
- **VAROVANIE! Prehriaty tuk sa môže vznietiť. Zachovávajúajte náležitú opatrnosť.**

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|---|---|
| 1. Kryt sporáka | a. Kontrolka pre ľavé varné pole (MKE-23) |
| 2. Rukoväť sporáka | b. Kontrolka pre pravé varné pole (MKE-23) |
| 3. Ľavé varné pole s výkonom 2000 W a priemerom 20 cm (MKE-22) | 5. Gombík termostatu (MKE-22) |
| a. Ľavé varné pole s výkonom 1800 W a priemerom 20 cm (MKE-23) | a. Gombík termostatu pre ľavé varné pole (MKE-23) |
| b. Pravá varná plocha s výkonom 1000 W a priemerom 16 cm (MKE-23) | b. Gombík termostatu pre ľavé varné pole (MKE-23) |
| 4. Kontrolka termostatu (MKE-22) | |

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky vrecká, nálepky, pásky ako aj prepravné blokády.
2. Varnú dosku položte na plochý suchý stabilný vodorovný povrch odolný voči vysokým teplotám.
3. Nastavte gombíky termostatu do polohy „MIN“.
4. Na danú varnú zónu položte hrniec s jedlom, ktoré chcete zohriať/variť. Nekladte prázdne hrnce
5. Pripojte zariadenie k el. napätiu.
6. Otočte vybraný gombík termostatu do príslušnej polohy – začne sa proces ohrevu. Čím bližšie k polohe MAX, tým vyššia je teplota ohrevu. Príslušná kontrola informuje o zohrievaní varnej zóny. Po dosiahnutí zadanej teploty, termostat odpojí varnú zónu, o čom informuje zhasnutie kontrolky. Termostat udržiava používateľom zadanú teplotu cyklickým zapínaním a vypínaním varnej dosky. Keď zariadenie používate, ohrevné prvky sú veľmi horúce. Nedotýkajte sa ich, keďže sa môžete vážne popáliť.
7. Keď skončíte variť, koliesko termostatu pretočte na vypnutú polohu „MIN“, vytiahnite zástrčku z el. zásuvky a počkajte, kým zariadenie vychladne.
8. Nepoužívajte hrnce, ktoré nie sú stabilné a môžu sa prechýliť. Používajte riad s plochým dnom, aby bol zaistený úplný kontakt s varnou doskou pre optimálny výkon (obr. vedľa).
9. Aby ste zaručili dlhú trvácnosť zariadenia, dávajte pozor, aby varná doska nebola pokvapkaná. Pri prvom použití elektrickej varnej dosky sa môže objaviť jemný dym – je to normálny jav a pri ďalšom používaní zariadenia zanikne.
10. Na premiestňovanie sporáka používajte rukoväte (2), ktoré zároveň poskytujú dobrú tepelnú izoláciu.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

Predtým, než začnete zariadenie čistiť, vytiahnite zástrčku z el. zásuvky a počkajte, kým úplne vychladne. Keramický povrch čistíte mäkkou vlhkou handričkou a jemným prostriedkom na čistenie keramických povrchov, a plášť zariadenia čistíte vlhkou handričkou. Zabráňte, aby na zariadenie stekala voda (ak voda prenikne do vnútra zariadenia, zariadenie sa môže poškodiť).

POZOR! Zariadenie a napájací kábel nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín.

POZOR! Predtým, než začnete zariadenie čistiť alebo vykonávať údržbu, odpojte ho od el. napätia a počkajte, kým úplne vychladne po použití. Zariadenie neponárajte do vody!

POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,8 m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- ▶ Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не використовуйте пристрій не за його призначенням.
- ▶ Прилад призначений для термічної обробки продуктів харчування з використанням відповідних аксесуарів, наприклад, каструль з товстим дном, у випадку індукційних плит тощо. Не кладіть на конфорки пластик, картон та інші легкозаймисті або легкоплавкі предмети.
- ▶ **Попередження, небезпека опіків! Не кладіть на конфорки металеві предмети, наприклад, ножі, виделки, ложки, кришки, оскільки вони можуть нагрітися.**
- ▶ **Попередження! Якщо нагрівальна поверхня/корпус приладу розбивається, прилад необхідно вимкнути, щоб уникнути можливості ураження електричним струмом - це особливо важливо у випадку приладів, які мають корпус зі склокерамічними елементами або іншими матеріалами з подібними характеристиками.**
- ▶ Не ставте прилад на поверхні, що швидко нагріваються (наприклад, металеві стільниці) або не є термостійкими (наприклад, пластикові підкладки, скатертини тощо).
- ▶ Не використовуйте прилад у приміщеннях з високим рівнем вологості, наприклад, у ванній кімнаті або в без-

посередній близькості від раковин, де на нього можуть потрапляти бризки води.

- ▶ Не пересувайте прилад під час роботи.
- ▶ Поблизу приладу не повинно бути легкозаймистих матеріалів.
- ▶ Тривале використання приладу може вимагати підвищеного рівня вентиляції - встановіть вентиляцію на більш високий рівень, при необхідності нахиліть вікно.
- ▶ Під час нагрівання приладдя та їжа (особливо жири) стають гарячими - будьте обережні, використовуйте кухонні рукавички тощо.
- ▶ Ризик опіків, уникайте прямого контакту - остерігайтеся гарячої пари, яка може виходити при відкриванні закритих контейнерів тощо.
- ▶ Будьте обережні, робочі частини дуже сильно нагріваються і залишаються гарячими протягом тривалого часу після вимкнення приладу.
- ▶ Не використовуйте прилад, якщо конфорки/корпус затоплені, наприклад, супом, що вилився, тощо. Якщо така ситуація сталася, прилад необхідно відключити від електромережі та очистити відразу після того, як він охолоне.
- ▶ Щоб зберегти ефективність приладу та уникнути розмноження мікроорганізмів, регулярно чистіть прилад, як зазначено в розділі «ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».
- ▶ Не використовуйте для чищення паровий очищувач.
- ▶ Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини!
- ▶ Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.

- Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте шнур на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- Використовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні.
- Прилад слід підключати до розетки із заземлюючим контактом - це стосується приладів з першим класом захисту від ураження електричним струмом (оснащених, серед іншого, заземленою вилкою).
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні

виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.

- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Пристрій призначено лише для домашнього використання.



- **УВАГА! Гаряча поверхня! Символ на приладі вказує на те, що його компоненти можуть нагріватися під час роботи.**

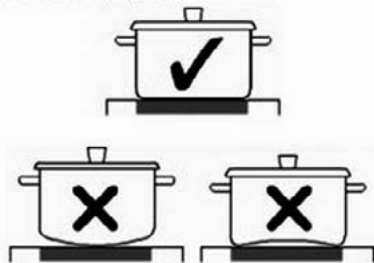
- Температура доступних поверхонь може бути вищою, коли пристрій працює.
- Не розміщуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори, скатертини та інші, це може призвести до пожежі.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Задля безпеки дітей не залишайте частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека задухи!**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перегрітий жир може загорітися. Дотримуйтесь особливої обережності!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Корпус плити
2. Ручки для плити
3. Нагрівальне поле потужністю 2000 Вт і діаметром 20 см (МКЕ-22)
 - a. Ліва варильна поверхня потужністю 1800 Вт і діаметром 20 см (МКЕ-23)
4. Права варильна поверхня потужністю 1000 Вт і діаметром 16 см (МКЕ-23)
5. Контрольна лампа термостата
 - a. Індикаторна лампа для лівої варильної поверхні (МКЕ-23)
 - b. Світловий індикатор правої варильної поверхні (МКЕ-23)
6. Ручка термостата (МКЕ-23)
 - a. Ручка терморегулятора для лівої варильної поверхні (МКЕ-23)
 - b. Ручка терморегулятора для правої варильної поверхні (МКЕ-23)

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.
2. Встановіть плиту на рівну, суху, стійку, горизонтальну та термостійку поверхню.
3. Встановіть ручки термостата в положення «MIN».
4. Поставте посуд із вмістом, який потрібно розігріти, на вибрані конфорки. Не ставте порожній посуд
5. Підключіть пристрій до заземленого джерела живлення.
6. Поверніть обрану ручку терморегулятора у відповідне положення - починається процес нагрівання. Чим ближче до положення MAX, тим вища температура нагріву. Відповідний індикатор покаже, що конфорка нагрівається. Після досягнення заданої температури термостат вимкне варильну поверхню, про що сигналізуватиме згасання індикаторної лампочки. Термостат підтримує задану користувачем температуру, вмикаючи та вимикаючи варильну поверхню. Під час роботи нагрівальні елементи дуже гарячі. Не торкайтеся їх, оскільки існує ризик опікнися.
7. Коли процес завершиться, встановіть ручку термостата в положення вимкнення нагріву «MIN», витягніть вилку з розетки і зачекайте, поки прилад охолоне.
8. Не використовуйте нестійкий посуд, який може перекинутися. Використовуйте посуд з плоским дном, щоб забезпечити повний контакт з варильною поверхнею і досягти оптимальної ефективності (малюнок навпроти).
9. Щоб забезпечити тривалий термін служби приладу, не допускайте потрапляння рідини на конфорку. Під час першого використання електричної плити може з'явитися дим - це нормально, і в подальшому він зникне.
10. Використовуйте ручки (2) для перенесення плити, вони також забезпечують хорошу теплоізоляцію.



ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Перед чищенням завжди виймайте вилку з розетки і дайте пристрою охолонути. Очищайте керамічну поверхню м'якою вологою ганчіркою та м'якими засобами для чищення керамічних поверхонь, а корпус - вологою ганчіркою. Переконайтеся, що вода не капає на обладнання (якщо вода потрапляє на обладнання, це може призвести до його пошкодження).

УВАГА! Ніколи не занурюйте прилад або кабель живлення у воду або будь-яку іншу рідину.

УВАГА! Перед початком очищення та обслуговування відключіть пристрій від мережі та дочекайтеся його повного охолодження після роботи. Забороняється занурювати пристрій у воду!

УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 0,8 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

*Цей посібник перекладено машинним перекладом.
Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczepnie (12-100 Szczepno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**

